

# CUADERNOS

DEL TERCER MUNDO

164

CHINA: LOS NUEVOS EXITOS DEL DRAGON

# DROGAS

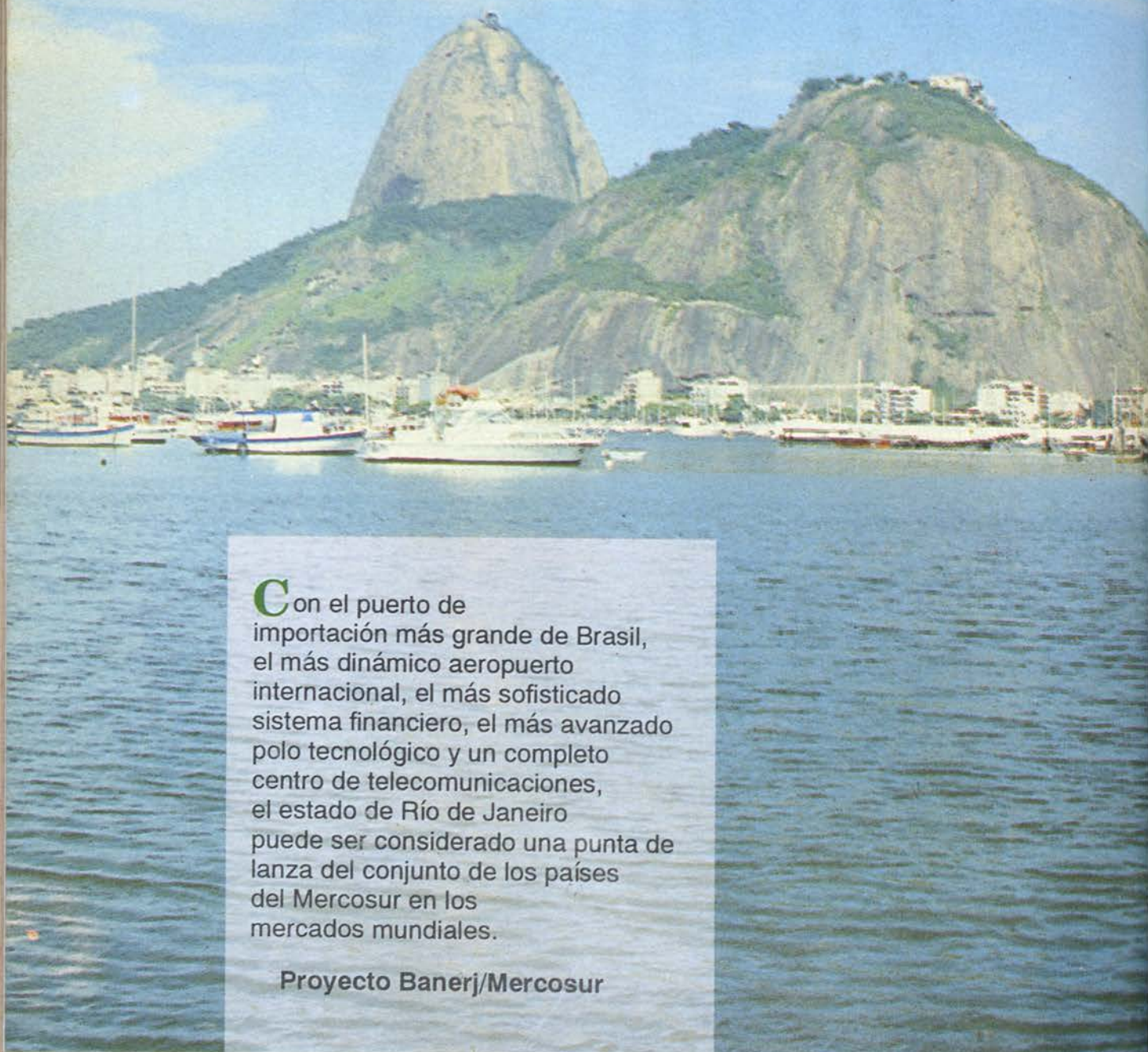
UN NUEVO PODER TRANSNACIONAL

**PANAMA/EXCLUSIVO:**  
ENTREVISTA CON EL  
PRESIDENTE ELECTO  
PEREZ VALLADARES

**GRANDES  
REPORTAJES:**  
LA INDEPENDENCIA  
DE ANGOLA



# Río, punta de lanza del Mercosur en el Mercomundo



Con el puerto de importación más grande de Brasil, el más dinámico aeropuerto internacional, el más sofisticado sistema financiero, el más avanzado polo tecnológico y un completo centro de telecomunicaciones, el estado de Río de Janeiro puede ser considerado una punta de lanza del conjunto de los países del Mercosur en los mercados mundiales.

Proyecto Banerj/Mercosur

**MERCOSUL** BANERJ  
O CAMINHO DA INTEGRAÇÃO

## TAPA

Si fueran empresas legales, cualquiera de los más importantes carteles de la droga podría figurar dentro de las 50 mayores corporaciones comerciales del mundo. En algunos casos, las cantidades de dinero que manipulan sobrepasan el Producto Nacional Bruto de muchos países pobres. Según datos de la ONU, el volumen total de negocios del narcotráfico asciende a 500 mil millones de dólares al año, lo que equivale a una séptima parte del comercio mundial o al dinero desembolsado por los países occidentales para comprar petróleo.

Agosto 1994 • Nº 164 • AÑO XX

### 2 CARTAS

### 4 PANORAMA

### TEMA DE TAPA: DROGAS

8 Un nuevo poder transnacional

11 EEUU: la tierra prometida

### AMERICA LATINA

21 **Panamá:** entrevista con el presidente electo Ernesto Pérez Valladares

### AFRICA

24 **Ruanda:** las fantasías raciales

26 **Angola:** tensas relaciones

### GRANDES REPORTAJES

28 **Angola:** independencia, los dolores del parto

### ASIA

33 **China:** nuevos éxitos del dragón

### EDUCACION

36 Darcy Ribeiro habla sobre el germen de un nuevo Brasil

### CIENCIA

39 El retorno de los cerebros

### □ SUPLEMENTO MEDIO AMBIENTE

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental

2 Selvas y ríos amazónicos, una relación armoniosa

6 Aguapié: bueno, bonito y barato

9 Bangladesh: repatrian fertilizante tóxico

10 Econotas

## SUMARIO



En una entrevista exclusiva con **cuadernos del tercer mundo**, Ernesto Pérez Valladares, nuevo presidente panameño, aborda las relaciones de Panamá con EEUU, el futuro del Canal y el control y represión del tráfico de drogas.



21



La economía china arroja los mejores resultados de la región del Pacífico, es la más próspera del planeta, y sitúa al país en la primera fila de los gigantes mundiales. Se calcula que en el año 2010 su Producto Interno Bruto será superior al de Estados Unidos.



33



La Amazonia es un conjunto cambiante de relaciones entre sistemas acuáticos y terrestres. Los ríos mantienen una intimidad perfecta con la selva y de allí surgen nuevas realidades que incluyen la dispersión de semillas y la implantación de colonias animales.



S-2

Publicación con informaciones y análisis  
de las realidades y aspiraciones  
de los países emergentes

**Director General:** Neiva Moreira  
**Director Adjunto:** Pablo Piacentini  
**Editores:** Beatriz Bissio  
**Subeditores:**  
**Edición en español:**  
Roberto Bardini y Marcelo Montenegro  
**Edición en portugués:**  
Claudia Guimarães y Elias Fajardo  
**Director Administrativo:**  
Henrique Menezes  
**Departamento de Circulación:**  
Mauro Antonio Mendes  
**Departamento de Arte:** Nazareno N. de Souza (Editor) e Roberto S. Lourenço  
**Diagramación Electrónica:** Macário Costa, Andréa Corrêa y Paulo Henrique  
**Centro de Documentación:** Jesse Jane Souza (Coordinadora), Silvia Soares Arruda, Juliana Iotty, Mónica Pérez, Luciane Reis y Rosângela Ferreira  
**Corresponsales:** Hugo Cardozo y Cristina Canoura (Uruguay), y Carlos Pinto Santos (Portugal), José Steinsleger (México), Manrique Salvarrey (Argentina)

## VENTAS Y SUSCRIPCIONES

**En Brasil** (desde todos los países del mundo):  
**Editora Terceiro Mundo**  
Sr. Mauro Mendes  
Rua da Glória, 122 1º andar  
CEP 20241-180 Rio de Janeiro - Brasil  
Fax: (55-21) 252-8455  
Tel.: (55-21) 221-7511  
**En Uruguay:**  
Librería Del Sur - Mercedes 1125  
Montevideo  
Tel.: 90-45-99 y Fax: 91-12-06

## EDICIONES REGIONALES

• Edición en español  
**Director:** Beatriz Bissio  
**Autorización del Ministerio de Educación y Cultura 98/85 INC 6526**  
**Distribución en Uruguay:**  
Berriel y Martínez - Paraná 750 esq.  
Ciudadela - Montevideo - Uruguay  
Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-201  
**Distribución en Argentina:**  
Cosmos Libros S. R. L. - Moreno 1359  
1º piso Deptº A 1091 - Buenos Aires  
Fax: (00541) 383-3661

**Fotos:** France Press  
**Creación de Tapa:** Nazareno N. de Souza

Una publicación de la Editora Terceiro Mundo:  
Rua da Glória, 122/1º andar  
CEP:20241-180 / Rio de Janeiro - Brasil  
E-Mail: Geonet: terceiro-mundo / Alternex: caderno / Chasque: cadernos -  
Tel: (021) 242-1957  
Fax: 55-21-252-8455  
Telex: (021) 33054 CTMB-BR

## Aclaraciones

Hace unos días recibí el número 162, correspondiente a junio de 1994. Al llegar a la página 19 vi, con agrado, un artículo sobre El Salvador escrito por Roberto Bardini. En la página 20 mi agrado se tornó en lástima porque vi que una revista seria, debido a la ligereza de un periodista descuidado, alberga párrafos poco felices e innecesarios.

1. El Movimiento Nacional (no Nacionalista) Revolucionario no fue creado por Guillermo Ungo, sino en 1965 por un grupo de obreros liderados por un estudiante de Derecho llamado Rodrigo Antonio Velázquez Gamero. Guillermo Ungo ingresó en 1969 y fue elegido Secretario General en una Convención Nacional que organicé y dirigí.

2. El 21 de abril de 1994 renuncié a mi cargo de Secretario General por razones de índole personal y no por presión de nadie (hago llegar copia del texto de mi renuncia).

3. Otra inexactitud: el MNR bajo mi conducción no decidió retirarse de la Convergencia Democrática, por la sencilla razón que esta entidad ficcional no existía, ni formal ni políticamente, desde marzo de 1991. Fue una coalición electoral pasajera en dos elecciones y no fue sino hasta finales de 1993 que se fundó un partido llamado Convergencia Democrática. El MNR lo que hizo, en mayo de 1992, fue proclamar su legítimo derecho a buscar la consolidación de la opción socialdemócrata porque creyó que es la opción llamada a llenar un vacío en El Salvador.

4. No sé a que se refiere Bardini cuando dice que (Valle fue) "criticado aún por sus propios correligionarios" a causa del estilo "personalista y autoritario". Cuando asumí la Secretaría General en agosto de 1991 me dediqué a organizar las bases. El liderazgo se popularizó y llegó fraternalmente a las bases.

5. La mención de mi candidatura a Presidente fue un movimiento táctico. Bardini debería saber que

partidos con el uno por ciento son a veces determinantes en las decisiones de un país.

6. En relación a que busqué una alianza con la "centroderechista Democracia Cristiana", Bardini exhibe ignorancia sobre El Salvador. El planteamiento político que hice desde agosto de 1991 fue reeditar (con las actualizaciones pertinentes) la Unión Nacional opositora de los años 70 (cuando comunistas, socialdemócratas y demócrata cristianos enfrentaron a la dictadura militar en las elecciones) y articular con el PDC, el FMLN, el MNR y otros partidos progresistas, una gran alianza capaz de derrotar a ARENA.

7. Bardini habla de una fuente vinculada a la COPPPAL, de la cual fui vicepresidente y presidente de la Comisión de Asuntos Centroamericanos, y emite un juicio de valor que no es digno de ser comentado. Eso de no llegar a los talones de alguien, mueve a risa. Las personas tienen sus propias trayectorias y comparar personalidades políticas es una práctica arriesgada.

8. No es cierto que la Internacional Socialista haya "presionado amablemente" para que nos coaligáramos con el FMLN y con el Partido de Rubén Zamora para las elecciones de marzo y abril de 1994. Fue una decisión política congruente con nuestros principios. El pacto fue negociado por mi persona con Schafik Handal, coordinador general del FMLN, durante una reunión de la COPPPAL celebrada en México en diciembre de 1993 y en esa reunión no había nadie del aparato ejecutivo de la Internacional Socialista.

**Víctor Manuel Valle**

Ex Secretario General del MNR  
El Salvador

R: En el artículo, que no gira alrededor de Valle ni del MNR sino de las divisiones dentro del FMLN, se nombra a otras doce figuras salvadoreñas. No hubo mala intención contra él, que aparece mencionado de manera secundaria, y lamento sinceramente que algunos pá-

grafos le hayan parecido "poco felices e in necesarios".

En cuanto a la actual representatividad del MNR, el propio Valle reconoció en el texto de su renuncia en abril de 1994: "Hace varios meses venía sopesando la pertinencia de continuar al frente del partido. Revivir un moribundo, casi cadáver, y mantenerlo vigente en medio de escaseces financieras y humanas, requiere muchos esfuerzos. Y la tarea de revivir un cadáver y mantenerlo vivo por casi tres años es un estándar de desempeño satisfactorio". Más adelante agrega: "En el futuro cercano, será importante evaluar por qué las encuestas nos daban casi el 2% y por qué sacamos tan pocos votos". Esos sí que son párrafos "poco felices," aunque necesarios.

Por lo demás, Valle tiene razón: la denominación correcta del MNR es Movimiento Nacional Revolucionario -no Nacionalista- y Manuel Ungo no fue su fundador (Ungo le imprimió una notable proyección internacional que se fue perdiendo después de su muerte).

**Roberto Bardini**

### U.E. y Mercosur

En 1993 obtuve una beca para especializarme en la Universidad de Génova, ofrecida por la Universidad de esa ciudad y la Banca d'Italia, en conmemoración de los 500 años de la llegada de los europeos a América.

*Soy licenciado en historia y bachiller en derecho, egresado de la Universidad de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil, y actualmente realizo en la Universidad de Génova cursos de derecho de las comunidades europeas, derecho internacional y derecho internacional privado y procesal.*

*Me gustaría poder colaborar con vuestra revista, en caso sea de vuestro interés y provecho, escribiendo sobre temas relacionados con el derecho comunitario y la creación del Mercosur, un estudio que desarrollo aquí, en Italia.*

**Marcus Siqueira da Cunha**  
Génova - Italia

### Radio Nederland

*Desde hace varios años la emisora holandesa Radio Nederland, la segunda más importante de Europa, tiene un sector brasileño donde se producen y emiten programas en portugués para varios países del mundo, con un gran alcance en todo el interior de Brasil. Los programas brasileños tienen una gran audiencia y el trabajo del equipo ha divulgado hechos que, muchas veces, los medios de comunicación locales ignoran o no pueden divulgar debido*

*a los límites que les imponen las propias direcciones de las emisoras. De esta forma, los sectores internacionales de las grandes radios del mundo cubren una ausencia y expanden información cultural, cumpliendo un objetivo mayor de comunicación entre los pueblos.*

*En este momento, sin embargo, los programas en portugués transmitidos por la emisora holandesa Radio Nederland está con los días contados pues el sector brasileño deberá ser cerrado en poco tiempo, de acuerdo con la nueva política de la dirección de la emisora. Depende de todos nosotros, del público y de los profesionales de radio, la posibilidad de que esta decisión sea suspendida. Las personas, entidades, instituciones o empresas que quieran expresar su repudio a esa decisión y deseen pedir que se mantenga el programa brasileño de Radio Nederland, pueden enviar fax o telegrama, o llamar por teléfono a:*

*Radio Nederland - Brazilian Service - P.O. Box 222 - 1200 JG - Hilversum - Nederland.*

*Fax (31-35) -724352*

*Teléfono: (31-35) 72-4318*

*Atentamente,*

**Sector Brasileño de Radio Nederland**  
Hilversum - Holanda

## Intercambio

### ✓ Carlos Quindemil

Calle 47 #3008 entre 30 y 32  
CP 33200 San Nicolás de Baris  
La Habana, Cuba

### ✓ Maria Betânia Mayrinck

R. Prof. Othon Paraíso, 473/A/01  
52030-250 Torreão  
Recife - PE Brasil

### ✓ Reinaldo Soares de Souza

Rua Tucano 1022  
86701-020 Araçongas - PR  
Brasil

3 Cátia Cristina T. da Silva  
Rua Presidente Sodré, 653  
26285-140 Nova Iguaçu - RJ  
Brasil

### ✓ Gilson Dantas

CP 6007  
Rodoferroviária  
71209-970 Brasília - DF  
Brasil

### ✓ Mara Santos

Rua C, quadra 17, casa 14  
78145-680  gua Limpa  
Várzea Grande - MT  
Brasil

### ✓ Manoel Francisco Inacio

Rua Viacs 296 - casa 03  
Santa M nica/Cep 31530-320  
Belo Horizonte, M.G. - Brasil

### ✓ Marta Cristina de Souza

Rua Claudionor de Aguiar 4  
Padre Miguel - Río de Janeiro  
Brasil / Cep 21710-000

### ✓ Maria Bethânia Mayrinck

Rua Prof. Othon Paraíso 473  
Apto.01 Bloco A - Torreo - Recife - PE Brasil / Cep 52030-250

### ✓ Reinaldo Soares de Souza

Rua Tucano 1022  
Araçongas - Paraná  
Brasil / Cep 86701-020

**CUADERNOS**  
DEL TERCER MUNDO



## Editora Tercer Mundo Ltda.

**N**uestros lectores saben que desde el comienzo de 1994 estamos conmemorando los veinte años de **cuadernos del tercer mundo**, que se cumplen en setiembre de este año.

La proximidad de nuestro vigésimo aniversario nos llevó a crear una nueva sección, "Los Grandes Reportajes", donde estamos republicando los principales artículos de tapa de ese período. De esta forma aspiramos a que los lectores más recientes conozcan mejor la trayectoria de nuestra publicación y los más antiguos evalúen, a la luz de las nuevas realidades, la cobertura que dimos a hechos que marcaron estas dos décadas.

Pero la fecha no puede ser conmemorada sólo con una mirada al pasado. En esta oportunidad aspiramos a proyectar nuestro trabajo hacia adelante, tomando en cuenta los cambios producidos en estas dos décadas y las nuevas expectativas de nuestros lectores. Así, queremos establecer un "diálogo" con nuestro público para conocer su opinión sobre la revista, sus diferentes secciones, el tratamiento de los temas, la diagramación, etc.

El cuestionario que publicamos a continuación es un intento de establecer con nuestros lectores una relación más directa. Desde ya, agradecemos el tiempo que dediquen a responderlo.

Las respuestas deben ser dirigidas a:  
**Editora Tercer Mundo Ltda.**  
Rua da Glória, 122 - Gr. 105-106  
Glória - 20241-180  
Rio de Janeiro - Brasil

1. ¿Qué secciones le interesan más?

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> América Latina | <input type="checkbox"/> Minorías  |
| <input type="checkbox"/> África         | <input type="checkbox"/> Drogas    |
| <input type="checkbox"/> Asia           | <input type="checkbox"/> Población |
| <input type="checkbox"/> Medio Oriente  | <input type="checkbox"/> Mujer     |
| <input type="checkbox"/> Economía       | <input type="checkbox"/> Otras     |

2. ¿Cuáles secciones le parecen de menor interés?

3. ¿Le interesa que incluyamos otras regiones?

- Sí  No

¿Cuáles? .....

4. ¿Le interesa que tratemos otros temas?

- Sí  No

¿Cuáles? .....

5. ¿Le parece correcta la extensión de los artículos?

- Sí  No

Explique por qué: .....

6. ¿Qué le parecen nuestras tapas?

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Buenas    | <input type="checkbox"/> Malas     |
| <input type="checkbox"/> Regulares | <input type="checkbox"/> Muy Malas |

7. ¿Le llamó la atención alguna en particular?

- Sí  No

¿Recuerda qué número de la revista? .....

8. ¿Le parece adecuado el nombre de la revista?

- Sí  No

¿Por qué? .....

9. ¿Qué opina acerca de la presentación visual de los temas?

- Buena  Regular  Mala

10. ¿Qué opina del suplemento sobre Medio Ambiente?

- Es bueno  Es regular  Es malo

11. ¿Tiene algún otro comentario sobre nuestro trabajo?

Nombre .....

Ocupación ..... Edad .....

Dirección .....

Ciudad .....

Provincia: ..... CP .....

ARGENTINA

## Atentado contra judíos



Un saldo macabro de 92 muertos

**E**l atentado que voló la sede de AMIA, la entidad mutual de los ciudadanos judíos en Buenos Aires, puede haber sido planeado y ejecutado con apoyo de una embajada extranjera.

A fin del mes pasado, según las informaciones publicadas por un medio en Buenos Aires, un diplomático iraní refugiado en Venezuela bajo la protección del ACNUR y del gobierno de Estados Unidos, reveló detalles del atentado cometido contra la embajada de Israel en 1992 y dió pistas sobre la reciente voladura de AMIA.

Al finalizar oficialmente las tareas de búsqueda entre los escombros del edificio, ocho días después de la explosión, el gobierno estimó el número de muertos en 92, restando casi 30 desaparecidos.

Se trata de la peor agresión contra una comunidad judía después del exterminio practicado por los nazis en la II

Guerra Mundial y para ayudar a esclarecerla llegaron a Buenos Aires especialistas en inteligencia de Israel, Estados Unidos y España. Según indicaron observadores en Buenos Aires, la hipótesis sobre la que trabajan los investigadores apunta hacia una facción del fundamentalismo iraní denominada *Guerrilleros de Dios*.

Este grupo estaría liderado por el ex secretario general del *Hezbollah* (Partido de Dios), Subhi Tufayli, cuya extradición puede ser pedida por el gobierno argentino al Líbano, si se confirmara su responsabilidad. Los terroristas habrían contado con apoyo de infraestructura local y algunos medios de prensa han levantado la hipótesis de que ese apoyo les habría sido facilitado por los grupos de neonazis que actúan en Argentina.

Pocos días después del atentado en Buenos Aires fue atacada con un carro bomba la representación diplomática de Israel en Londres. La explosión, aunque de menos intensidad, dejó un saldo de 13 heridos y destruyó completamente el edificio, en un barrio de embajadas de la capital británica.

VENEZUELA

## Plebiscito dudoso

**E**l presidente de Venezuela, Rafael Caldera, propuso la realización de un referéndum para resolver el impasse creado por el Congreso al rechazar el decreto del Ejecutivo por el cual fueron suspendidas las garantías individuales, el derecho de salir libremente del país, el de propiedad y el de indemnización por expropiación.

De dudosa constitucionalidad, ya que la Carta venezolana no lo contempla como instrumento de consulta popular, el plebiscito fue anunciado a fines de julio pasado cuando el Congreso restauró la vigencia de los derechos individuales y rechazó el paquete de excepciones implantado por Caldera.

La oposición criticó la convocatoria del gobierno, que ha pasado a ser llamada *el rafaelen-*

*dum*, en alusión al nombre de Caldera.

Después de una bancarrota de bancos en cadena, el 27 de junio pasado, Caldera impuso las drásticas restricciones constitucionales en medio de violentas protestas populares contra el alza de los precios y de crecientes rumores de rebelión militar. El gobierno comenzó a practicar el control de los precios y del tipo de cambio, al mismo tiempo que se hacía cargo del control de todos los bancos privados, una medida que fue estimada en Caracas como la antesala de la nacionalización. La crisis venezolana, según analistas locales, puede llevar a una *peruanización* del país, una alusión a la decisión de Fujimori de disolver el Congreso e intervenir el Poder Judicial.

## Bolivia

Mientras Bolivia presenciaba el partido inaugural del Mundial de Fútbol, una "montaña" de 420 toneladas de residuos minerales tóxicos era depositada a 100 kilómetros de La Paz, confirmando las denuncias de que industrias europeas utilizan a este país como basurero de detritos contaminantes. Los residuos fueron traídos de Alemania por una empresa boliviana y depositados al aire libre. Los vientos del altiplano esparcieron el polvo en toda la región, afectando a la ciudad de Patacamaya, con 10 mil habitantes. Los pobladores, principalmente los niños, comenzaron a sentir síntomas de intoxicación, como irritación en los ojos, vómitos y dolores de cabeza. Alfredo Franco Guachalla, alcalde de La Paz, criticó a las industrias europeas "que abandonan su basura en países del Tercer Mundo, aprovechándose de la ignorancia de la población".

EL SALVADOR

## Informe compromete a miembros del ejército



Fuerzas policiales acusadas de apoyo a la violencia política

**M**iembros del ejército y de la Policía Nacional, así como funcionarios públicos, estarían involucrados en los casos de violencia política registrada en El Salvador tras la firma de los acuerdos de paz, firmados en enero de 1992, según el informe final del Grupo Conjunto, una comisión internacional investigadora.

La comisión entregó al presidente Armando Calderón Sol y a un representante del secretario general de la Organización de Naciones Unidas, Butros Ghali, el resultado de sus investigaciones, que incluye los nombres de los sindicatos aunque no fueron dados a conocer. "Es imposible que estructuras criminales organizadas, como las que actúan en el presente, puedan existir sin la cobertura que les brindan algunos miembros activos de los grupos de seguridad del Estado", señala el Grupo Conjunto.

En el informe hay un señalamiento concreto al sistema de administración de justicia porque "por acción u omisión, sigue brindando los márgenes de impunidad que estas estructuras requieren". Asimismo, enfatiza que hay elementos de juicio razonables para sostener que algunas unidades del ejército continúan desarrollando actividades de inteligencia militar, hecho que contradice las reformas originadas en los acuerdos de paz pactados hace 30 meses.

Un resumen del informe entregado a la prensa elude mencionar los nombres de los presuntos implicados en la violencia política, lo que ha causado malestar debido a la expectativa nacional de descubrir a los responsables. De acuerdo con esta versión, los nombres de los implicados sólo serán conocidos por el gobierno y el secretario general de la ONU.

El informe señala que pese a los avances en la reconciliación y consolidación del estado de derecho, se puede afirmar que "todavía existen estructuras y personas que persiguen minar el proceso pacificador, recurriendo a la violencia como método para procesar diferencias políticas".

El presidente de la comisión, Diego García Sayan, dijo que el informe puede servir de base para que el Estado erradique esas organizaciones. Entre las recomendaciones del Grupo Conjunto figura la de dotar a la Policía Nacional Civil de una unidad permanente que investigue cualquier atentado político. Asimismo, propone designar a un juez para este tipo de casos y reducir las penas impuestas a personas que, habiendo estado involucradas en esas organizaciones criminales, proporcionen información para desmantelarlas.

## Ecuador

"Es un acuerdo histórico", aseguraron las organizaciones indígenas y de las cámaras de agricultura de Ecuador, después de 15 días de tensas negociaciones para reformar una nueva ley agraria cuya aprobación por parte del gobierno generó protestas de los campesinos. La nueva ley, promulgada en junio por el presidente conservador Sixto Durán Ballen, con el apoyo de los partidos de derecha y de grandes propietarios de tierra, eliminaba varias conquistas de los indios. Según la portavoz de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador, Nina Pacar, el acuerdo alcanzado satisface a este sector, pues logró mantener varios postulados de la ley anterior de reforma agraria.

GUATEMALA

## Derechos humanos

**E**n una aparente paradoja, la firma de un acuerdo para garantizar el respeto a los derechos humanos, firmado por el gobierno y la guerrilla en marzo pasado, no sólo no disminuyó los casos de violaciones sino que las denuncias aumentaron.

La conclusión fue expresada en un informe elaborado por la Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala, según el cual, durante el primer semestre de este año, se registró un crecimiento alarmante de las violaciones a los derechos humanos. De acuerdo a ese documento, los principales blancos fueron entidades o personas vinculadas a los sectores sindicales, religiosos, campesinos, de derechos humanos y de prensa.

El aumento de la represión ocurrió paralelamente al avance en el proceso de negociaciones entre el gobierno de Ramiro de León Carpio -ex procurador de derechos humanos- y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), con la intención de poner fin a 34 años de guerra.

"El proceso de paz inició un camino que parece irreversible, pero su rapidez no ha sido acompañada por una merma de la violencia, al contrario", afirma el documento. En este sentido, la ODHA manifestó que el temor de que aumenten las violaciones a los derechos humanos durante el proceso de negociaciones parece confirmado y éstas podrían empeorar sensiblemente después de la firma de un acuerdo de paz, programado para antes de diciembre, tal como pasó en El Salvador.



MOZAMBIQUE

## Nuevo ejército



El presidente de Mozambique y el líder de RENAMO

Doce años después de la firma de los acuerdos de paz entre el Frente de Liberación de Mozambique (FRELIMO, el partido gobernante) y el movimiento rebelde RENAMO, Mozambique se prepara para formar el nuevo ejército unificado, las Fuerzas Armadas de Defensa de Mozambique (FADM).

Según estipulan los acuerdos de paz, las FADM estarán integradas por 30.000 hombres divididos, 50% y 50%, entre los efectivos del gobierno y de la Resistencia Nacional Mozambiqueña (RENAMO), con un comando superior conjunto que dirigirá al flamante ejército hasta que el nuevo gobierno se haga cargo del país.

La unificación comenzó realmente a tomar forma el mes pasado, con la disolución del alto comando del ejército por el gobierno mozambiqueño. En esa ocasión, en una ceremonia realizada en Boane, a casi 30 kilómetros de Maputo, el comandante de la I Brigada de Infantería Motorizada de las Fuerzas Populares de Liberación de Mozambique (FPLM), entregó al ministro de Defensa, el general

Alberto Chipande, la bandera del Ejército, un fusil AK-47 y un listado con todo el equipo de la brigada. El gesto estuvo cargado de un enorme simbolismo, ya que la I Brigada tuvo un papel importante en la defensa del sur de Mozambique contra el régimen de Rodesia, en los años 70 y formó parte del sistema de defensa de Maputo durante los 16 años que duró la guerra contra RENAMO.

Tan importante como el éxito del proceso de unificación del ejército será el reintegro de casi 90 mil efectivos del gobierno y de RENAMO a la vida civil, cuyo costo fue calculado por la Operación de la ONU en Mozambique (ONUMOZ), en 57 millones de dólares. Actualmente, las precarias condiciones en que se encuentran los soldados desmovilizados, tanto los que están en los 49 centros bajo control de ONUMOZ como los no acantonados, son, en opinión de los analistas, el talón de Aquiles del proceso de pacificación. En los últimos meses, protestas realizadas por efectivos del gobierno y de la RENAMO hicieron inclusive temer por la futura estabilidad política del país.

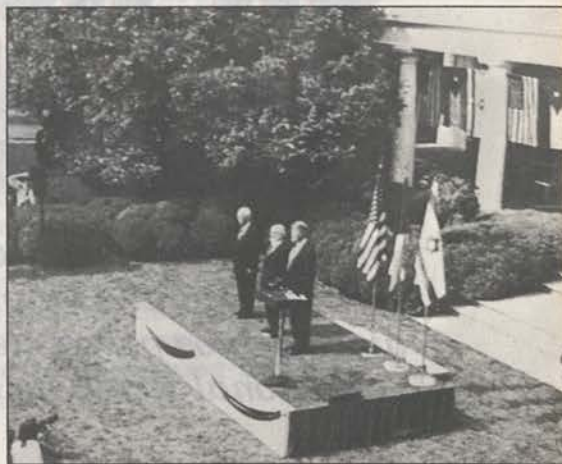
JORDANIA - ISRAEL

## Acuerdo de no beligerancia

En una cumbre histórica celebrada en Washington, el rey Hussein de Jordania y el primer ministro de Israel, Yitzhak Rabin, pusieron fin a 46 años de hostilidades y establecieron los planes para una normalización de las relaciones entre ambos países. El proceso, que fue abierto el 25 de julio pasado en la capital norteamericana, puede culminar en un acuerdo de paz "en cuestión de meses", según estimó el canciller de Israel, Shimon Peres. Artífice de la iniciativa conocida en Israel como la "opción jordana", Peres dijo que el acuerdo "es un proceso encaminado y difícil ya de frenar".

Por rara coincidencia todos los partidos políticos de Israel, incluido el derechista Likud, apoyan al gobierno en las tratativas de paz con Jordania. En este último país, al contrario, ocho partidos de oposición de tendencia islámica de izquierda y panárabe y la Federación de Estudiantes Jordanos (FEJ), denunciaron la cumbre de Washington como "una conspiración preparada por Estados Unidos", declarando el 25 de julio como "día de duelo nacional".

La firma del acuerdo, que tuvo "al mundo como testigo", según las palabras del presidente de Estados Unidos Bill Clinton, fue considerada como uno de los puntos clave para el proceso de paz en el Oriente Medio, iniciado hace casi tres años. Hasta el momento sólo las negociaciones de Israel con los palestinos y los jordanos han avanzado, mientras que las tratativas con Siria y el Líbano están estancadas.



En la Casa Blanca, la firma del acuerdo



Las drogas no respetan fronteras:  
se venden en casi todos  
los países del mundo

# UN NUEVO PODER TRANSNACIONAL

*Las mafias que controlan el tráfico de estupefacientes constituyen una empresa ilegal económicamente más poderosa que algunos países de América Latina y que supera el Producto Nacional Bruto de las seis repúblicas africanas más pobres*

**Roberto Bardini**

TAPA  
DROGA

**E**n la década de los 80, narcotraficantes bolivianos y colombianos se ofrecieron a pagar la deuda externa de sus respectivos países a cambio de su propia impunidad. La deuda exterior de Bolivia era de 4 mil millones de dólares y la de Colombia de 11 mil millones. El hecho -que parece extraído de la frondosa tradición del realismo mágico latinoamericano- apenas da una idea aproximada de los poderosos recursos de las mafias de la droga. Si fueran empresas legales, cualquiera de los más importantes carteles internacionales podría figurar dentro de las 50 mayores corporaciones comerciales del mundo. Algunos de ellos constituyen transnacionales más fuertes que firmas como Xerox e IBM y las cantidades de dinero que manipulan sobrepasan la suma del Producto Nacional Bruto (PNB) de los seis países africanos más pobres. Según datos de la Organización de Naciones Unidas y de organismos económicos, el volumen total de negocios del narcotráfico mundial asciende a 500 mil millones de dólares al año, lo que equivale a una

séptima parte del comercio mundial o al dinero desembolsado anualmente por todos los países occidentales para comprar petróleo.

Da la impresión, realmente, de que estas mafias en conjunto igualan -y en ocasiones superan- a la suma de medios económicos, legales, militares y de inteligencia de la mayoría de los países que padecen el flagelo de la droga. Y si no se decide enfrentar el problema en serio, hasta aniquilar el comercio ilegal y erradicar la adicción, existe la posibilidad de que en los umbrales del siglo XXI los jefes de Estado y los organismos que hoy se muestran renuentes a tomar el toro por las astas se encuentren bajo el dominio de un nuevo poder transnacional que no respeta fronteras geográficas, humanas y morales.

Los narcotraficantes disponen de más recursos económicos que muchos países de Asia, África y América latina





Los intermediarios obtienen grandes ganancias. Las posibilidades son el enriquecimiento rápido o la cárcel

**E**l 23 de marzo de 1990, la Organización de Naciones Unidas (ONU) proclamó que el período que va desde 1991 hasta el 2000 sería "El Decenio Contra el Uso Indebido de las Drogas" y aprobó un programa de acción de combate a los tóxicos que abarcaba todos sus aspectos: producción, oferta, tráfico, distribución, consumo y "lavado" de dinero. Más de un zar de la droga debe haber sonreído en algún lujoso *bunker* oculto en las selvas colombianas o el altiplano boliviano.

La ambiciosa iniciativa de la ONU se sumó a otras similares, mencionadas en cumbres de jefes de Estado, reuniones de organismos regionales, convenios bilaterales entre gobiernos, congresos del área de la salud y pactos de colaboración entre representantes policiales y militares. Desde entonces es poco lo que se ha avanzado en la lucha antidrogas. Por no decir nada.

A la luz de los hechos da la impresión de que los poderosos recursos de las mafias que controlan el narcotráfico iguala -y en ocasiones supera- a la suma de instrumentos legales, preventivos y represivos, de la mayoría de los países que padecen este flagelo, ya sea como productores o consumidores.

En diciembre de 1991, el diario *El Tiempo*, de Bogotá, citó a fuentes judiciales y documentos confidenciales que estaban en poder de la policía colombiana y demostraban que la narcomafia había logrado infiltrar las altas esferas del gobierno, de la embajada de Estados Unidos y de la propia Drug Enforcement Administration (DEA), el organismo

encargado de la represión al tráfico de drogas en ese país.

"Los narcotraficantes del cartel de Medellín tienen acceso a las decisiones del Consejo Nacional de Seguridad y a la más secreta información de los principales organismos de gobierno, así como de la embajada y de la DEA; conocen por anticipado las decisiones tomadas por ministros, funcionarios de Relaciones Exteriores, la Procuraduría General de la Nación, el Departamento Administrativo de Seguridad, la Corte Suprema de Justicia, el Consejo de Estado, el Ejército y la Fuerza Aérea", aseguraba el periódico.

Con variantes, esta situación se repite en casi todos los países latinoamericanos, desde México hasta Argentina, donde las organizaciones dedicadas al tráfico de drogas han logrado la complicidad de funcionarios de gobierno, jueces, jefes de policía, altos oficiales de las fuerzas armadas, operadores financieros y empleados de aduanas.

**Ganancias millonarias** - Si cualquiera de los más importantes carteles internacionales de la droga fuera una empresa legal, seguramente figuraría en el ranking de la revista norteamericana *Fortune*, dentro de las 50 mayores corporaciones del mundo. Las mafias narcotraficantes constituyen transnacionales más poderosas económicamente que firmas como Exxon, Ford, Xerox e IBM

## TAPA

### DROGA

y más fuertes que muchos gobiernos de Asia, África y América Latina.

Se estima que sólo el cartel de Medellín factura ganancias equivalentes a los laboratorios Ciba-Geigy, de Suiza, o un poco menores que la empresa petrolera Petrobrás, la más importante de Brasil. Se calcula, asimismo, que los narcomagnates latinoamericanos manipulan recursos financieros que sobrepasan la suma del Producto Nacional Bruto (PNB) de los seis países africanos más pobres.

La revista colombiana *Semana* publicó en su edición del 13 de abril de 1993 opiniones de tres economistas que aseguraban que los ingresos generados por el tráfico de cocaína y heroína hacia Estados Unidos y Europa iban de 10 mil millones a 45 mil millones de dólares por año.

Un investigador italiano sostiene, incluso, que en el origen de ciertas tarjetas de crédito reconocidas internacionalmente se encuentra un ingenioso mecanismo para "lavar" dinero proveniente de la venta de estupefacientes, ideado por un libanés en complicidad con banqueros de Italia.

James Mills asegura en su libro *El imperio subterráneo*: "Las drogas no respetan fronteras y se venden en casi todos los países del mundo. Las consumen personas de todas las razas, estratos sociales y edades. Los habitantes del planeta gastan más dinero en drogas ilegales que en alimentos. Más que en vivienda, vestido, atención médica o que cualquier otro producto o servicio".

En 1992, un estudio de la Organización de Naciones Unidas (ONU) estimó que el volumen total de negocios del narcotráfico mundial ascendía a 500 mil millones de dólares al año, lo que equivalía a una séptima parte del comercio mundial o al dinero desembolsado anualmente por todos los países occidentales para comprar petróleo.

Conocidos narcos bolivianos y colombianos se ofrecieron hace pocos años atrás a pagar la deuda externa de sus respectivos países, y no era una fanfarronada. En 1982, el zar de la coca boliviana Roberto Suárez (hoy preso) planteó hacerse cargo de la deuda del país andino, que alcanzaba los cuatro mil millones de dólares, a cambio de su impunidad. En mayo de 1988, el cartel de Medellín hizo una oferta semejante al gobierno colombiano si otorgaba una amnistía y derogaba la ley de extradición de traficantes.

La deuda exterior de Colombia era de 11 mil millones de dólares.

**De los Andes a Manhattan** - El National Narcotics Intelligence Consumers Committee (NNICC), considerado la CIA de las drogas en Estados Unidos, evalúa que cerca de cinco millones de latinoamericanos dependen del cultivo y la exportación de la coca.

Los especialistas norteamericanos calculan que alrededor del 20 por ciento de la fuerza de trabajo de Bolivia, estimado en 1,7 millones de personas, vive de la economía clandestina de ese cultivo. En Perú, la proporción es semejante. En Colombia, de un total de 11 millones de habitantes en capacidad de trabajar, el nueve por ciento está en las nóminas de pago de los barones de la cocaína.

La superficie cultivada con coca, una planta considerada sagrada a lo largo de toda la cordillera de los Andes, alcanza casi un millón de hectáreas en estos tres países. Una hectárea de coca ofrece cuatro cosechas por año y ganancias por 12 mil dólares, diez veces más de lo que un campesino obtendría con el maíz.

El lucro obtenido a través de la comercialización es todavía mayor. Dos kilos y medio de pasta de coca valen en el interior de Colombia el equivalente a 700 dólares. Después de ser refinados, se transforman en un kilo de cocaína en polvo, que cuesta 6 mil dólares antes de ser embarcado para



• **Narcodependencia:**  
un azote que castiga  
a los cinco continentes

## Los primeros narcos

Los civilizados comerciantes occidentales fueron los que iniciaron en el siglo XIX el narcotráfico en gran escala. El cultivo del opio adquirió grandes proporciones en la India durante la ocupación inglesa. Otro tanto sucedió en la "Media Luna Dorada", formada por Pakistán, Irán y Afganistán, y en el "Triángulo Dorado" de Laos, Birmania y Camboya.

La poderosa Compañía Británica de la India Oriental decidió incrementar sus ganancias mediante una maquiavélica triangulación entre Inglaterra, India y China. El plan comercial consistía en vender manufacturas inglesas a la India, que los hindúes pagarían con té de la China, adquirido con opio del Punjab... que las naves británicas llevarían al puerto de Cantón.

El opio estaba prohibido en China desde 1729, pero los ingleses lo introducían al territorio escondido en cajas de sal. En 1823, un incorruptible funcionario chino, Lin Tse-Hsu, descubrió la maniobra y destruyó en los muelles de Cantón veinte mil cajas que supuestamente contenían sal.

Comenzó entonces la llamada "Guerra del opio", que duró tres años y concluyó con la derrota de China. Esa fue, en nombre del "libre comercio", la primera guerra del narcotráfico a nivel internacional. Desde entonces, el Reino Unido se quedó con la isla de Hong Kong, que actualmente es puente del tráfico de drogas en Oriente y sede de bancos cuyos directivos no preguntan demasiado acerca del origen de los depósitos extranjeros.



En 1982, el rey de la droga boliviana, Roberto Suárez, ofreció pagar la deuda externa de su país

Estados Unidos. Allí, su valor alcanza los 250 mil dólares en las calles de Manhattan o del Bronx. No existe ningún producto en el mercado mundial - ni siquiera las piedras preciosas de la India o de Sudáfrica o el petróleo del Golfo Pérsico- que registre una ganancia tan alta de su valor agregado.

Los intermediarios también tienen lucros considerables. Un piloto que lleve clandestinamente un cargamento de 50 kilos de cocaína desde Colombia hasta Estados Unidos gana alrededor de 250 mil dólares por vuelo, lo suficiente para comprarse un departamento de sala y dormitorio en las inmediaciones de la Quinta Avenida, en Nueva York. Un estudiante o un desocupado dispuesto a transportar cien gramos de polvo blanco de Sudamérica a Europa, gana -además del pasaje de ida y vuelta- unos 5 mil dólares, lo suficiente para seducir a cualquier potencial turista sin dinero.

**Una compleja red** - Años de trabajo clandestino y semiclandestino originaron una vasta experiencia y una enmarañada red que es prácticamente imposible de controlar y que incluye barcos, aviones último modelo, propiedades en el campo y la ciudad, pistas de aterrizaje, comercios, bancos, casas de cambio, empresas inmobiliarias y los más sofisticados sistemas de computación y comunicación.

El complejo universo de la droga tiene actividades diferenciadas pero encadenadas: están los campesinos plantadores, los transportistas, los encargados del refinamiento en laboratorios, los pistoleros responsables de la seguridad, los distribuidores, los revendedores mayoristas y minoristas, los contadores y empleados administrativos, los



Las fuerzas policiales y militares logran victorias parciales contra un enemigo más poderoso

blanqueadores de dinero, los asesores económicos y legales, y los abogados defensores.

Marcos Kaplan, del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y del Instituto Nacional de Ciencias Penales de la Procuraduría General de la República (PGR), incluye otras categorías al servicio de las mafias de la droga: intelectuales, periodistas, escritores, profesionales de ciencias sociales y relaciones públicas. El investigador también menciona a "políticos, gobernantes, administradores, funcionarios, jueces, policías y militares, que se involucran en actividades al servicio del narcotráfico y se benefician de ellas".

Además, sostiene Kaplan, hay que considerar a los empleados en las propiedades y empresas legales de los narcotraficantes, o en las actividades comerciales, industriales y profesionales que satisfacen la demanda de bienes y servicios por parte de aquellos.

**Operaciones sucias, ganancias limpias** - En los años 20, bajo el ineficaz imperio de la llamada *Ley seca*, que prohibía fabricar, transportar y vender bebidas alcohólicas en Estados Unidos, Al Capone y Bugs Morán, dos de los más grandes gangsters ítalo-norteamericanos, comenzaron a comprar lavanderías de ropa en Chicago. Bajo la cobertura de un comercio aparentemente honesto, los mafiosos "limpiaban" el dinero proveniente de la venta ilegal de alcohol. De ahí, la denominación de "lavado".

Desde entonces, aparecieron nuevas formas de purificar ganancias impuras. En los años 80, la Mafia siciliana se dedicó a montar redes de pizzerías dentro y fue-

ra de Italia. En los 90, los gangsters corsos de Marsella incursionaron en el mundo de las clínicas de cirugía plástica, donde los millonarios generalmente pagan al contado por las mejoras cosméticas. Pero la mayor "lavandería" es la que componen las redes bancarias.

En setiembre de 1988, el Banco de Crédito y Comercio Internacional (BCCI), la séptima institución financiera más grande del mundo, con sede en Luxemburgo y filiales en 72 países, se vio envuelta, paradójicamente, en el descrédito internacional.

Una investigación conjunta de agentes estadounidenses, británicos y franceses que durante dos años se infiltraron en áreas económicas del narcotráfico y siguieron pistas contables, presentó evidencias de que el BCCI había "lavado" 32 millones de dólares provenientes de la venta de droga. Alrededor de noventa personas vinculadas directa o indirectamente a la institución fueron arrestadas en Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Argentina.

## Un día en la vida

**E**n Turquía, medio millón de campesinos de la región de Afyon se dedica a cultivar opio. La cosecha es en junio, pero sólo un día de ese mes los frutos maduran al punto exacto que permite extraer el opio que dará origen a la morfina y la heroína.

Durante esa jornada, los niños permanecen en sus casas con las ventanas y las puertas herméticamente cerradas porque respirar el aire contaminado podría provocarles la muerte. Mientras tanto, los hombres y las mujeres trabajan durante 24 horas seguidas con los rostros cubiertos con pañuelos: lo que no se coseche ese día, ya no servirá más.

Cuando por presiones de Estados Unidos el gobierno turco prohibió el cultivo de opio e impuso la pena de muerte para quien violara la ley, casi estalla una nueva versión de la "Guerra del opio".

## Los orígenes mágicos

**H**ace miles de años el hombre descubrió que las drogas provenientes de diversas plantas tenían virtudes medicinales. El opio se conoce desde hace más de cinco mil años en el Lejano Oriente. Aún hoy, por una tradición cultural de la India, el trabajador agrícola de la región de Punjab coloca opio en el té matinal y los intelectuales de Bombay acostumbran a tomarlo con leche fría como bebida típica en las fiestas. Lo mismo sucede con el haschís de Medio Oriente.

La coca se cultiva en Sudamérica desde hace más de tres mil años. Los indígenas del altiplano boliviano y peruano y del noroeste argentino mastican la hoja para resistir la altura, el hambre, el cansancio y el frío. En esas regiones, beber un té de coca es tan popular como tomar un café en Brasil.

El peyote y los hongos alucinógenos existían en el sur de lo que hoy es Estados Unidos, en México y en América

Central desde mucho tiempo antes de la llegada de los conquistadores españoles, y su consumo tenía un carácter sagrado.

Así, la historia de las drogas puede dividirse en dos grandes etapas: la antigua, que se caracteriza por el uso de plantas alucinógenas en los ritos de ciertos pueblos primitivos de Asia, África y América; y la moderna, que surge con las aplicaciones químicas del siglo XIX.

El fruto de la flor de amapola producía opio, que operaba como un poderoso relajante. Pero en 1803, se obtuvo morfina del opio y, más tarde, heroína. Entonces la amapola dejó de ser simplemente una flor.

En 1860, el químico alemán Albert Nieman separó de la planta de coca su elemento activo: la cocaína. La planta, venerada por los incas durante siglos con el mismo respeto de los mayas por el maíz, también dejó de ser simplemente un vegetal.

El BCCI recibía una porción de los 32 millones a ser blanqueados y la colocaba en certificados de depósito que luego "prestaba" a los narcotraficantes. La propia casa financiera pagaba entonces el préstamo con los certificados que ya tenía. Bancos de ocho ciudades norteamericanas intervenían en la compleja operación, así como filiales en Sudamérica y Europa.

Jane Wextos, vicepresidenta del trust Citi-



Mujeres colombianas disfrazadas de monjas. Bajo sus hábitos transportaban cocaína

corp/Citibank, experta en "lavado" de dinero y asesora de bancos oficiales estadounidenses, aseguró a mediados de julio de este año en Asunción del Paraguay que seis organizaciones criminales de alcance internacional "limpian" anualmente 800 mil millones de dólares. De esa cantidad, la mitad corresponde a los carteles de la droga sudamericanos, mientras que las mafias de Estados Unidos, Italia, Asia y Rusia manejan el resto.

Roberto Bulit, director de la Federación Interamericana de Casas de Cambio, había declarado en junio del año pasado en la misma ciudad que el negocio del narcotráfico produce unos beneficios tan inmensos que a cada momento mueve en todo el mundo entre dos y cuatro millones de dólares. Invitado por las casas de cambio paraguayas para disertar sobre el lavado

de dinero procedente del narcotráfico, Bulit aseguró que no hay ningún país exento, ya que "no hay un dólar blanco de la cocaína y un dólar verde".

Según dependencias especializadas de la ONU, los narcotraficantes deben deshacerse de grandes cantidades de dinero en efectivo generado por la venta de droga, estimadas en millones de dólares.

Al parecer, no les cuesta mucho. En abril de 1990, el Grupo de Acción Financiera Internacional (GAFI) -una organización mundial de técnicos de 16 naciones, creada por el Grupo de los Siete Países más Industrializados (G-7) con el objetivo de estudiar métodos para combatir al narcotráfico- hizo revelaciones en París que seguramente hicieron empalidecer a los más grandes magnates del mundo: las mafias de la droga -especialmente las colombianas- "lavan" un promedio de 232 mil dólares por minuto.

**Los sistemas de blanqueo** - Se conocen diversas formas de lavar dinero. Especialistas del Servicio de Aduanas de Esta-



## Coca y dólares en los países andinos

De todas las drogas que se consumen en el mundo, la cocaína es la que registra un mayor índice de crecimiento. Su consumo prácticamente se duplica cada año. El 75 por ciento de la cocaína que se vende internacionamente proviene de América Latina, donde apenas tres países (Bolivia, Colombia y Perú) concentran la casi totalidad de la producción.

Las drogas ilegales se han convertido en una de las pocas exportaciones exitosas de

América Latina, ya que son "un recurso renovable de fácil producción y para el que existe un mercado rentable, seguro y constante". La coca es un cultivo que mantiene su productividad durante tres o cuatro décadas, y rinde entre tres y cuatro cosechas anuales. En Perú, por ejemplo, su cultivo rinde cerca de 4 mil 600 dólares por hectárea mientras que el arroz representa apenas 600 dólares y la pimienta poco más de mil.

### SUPERFICIE QUE EN LOS PAÍSES ANDINOS SE DEDICA AL CULTIVO DE LA COCA

Bolivia: 200 mil hectáreas

Colombia: 250 mil hectáreas

Perú: 200 mil hectáreas

### DIVISAS QUE INGRESAN PROVENIENTES DEL TRÁFICO DE DROGAS

Bolivia: 600 millones de dólares

Colombia: 4 mil millones  
(incluye refinación y comercialización)

Perú: 800 millones-1000 millones

dos Unidos establecieron que, aunque varíen los métodos, existen tres etapas o ciclos de blanqueo: la colocación, la transferencia y la integración.

□ La colocación es el acto de deshacerse del dinero en efectivo y convertirlo en depósitos, acciones, valores o títulos bancarios o de instituciones financieras.

□ La transferencia es el proceso de enviar los fondos de diversas cuentas a través de una serie de transacciones muy complejas, especialmente planificadas para despistar acerca de su procedencia ilegal.

□ La integración es la incorporación del dinero ya limpio a empresas, comercios o industrias legales, sin conexión aparente con el mundo de la droga.

Existen otras variantes "clásicas", que consisten en pasos escalonados. En primer lugar, se envían los fondos a un país seguro, donde exista el secreto bancario: Suiza, Luxemburgo, los Paí-

*A lo largo de la cordillera de los Andes, los campesinos de tres países dependen del cultivo de la coca*



ses Bajos, Hong Kong, las Antillas Holandesas, Bahamas, las islas Caymán o Panamá.

Allí, un grupo de abogados crea una corporación fantasma. El dinero se deposita a nombre de la falsa empresa en un banco local, generalmente autorizado a manejar transacciones con "no residentes".

Después, los fondos se transfieren a un banco internacional, grande y "limpio". La inexistente empresa -que tiene como garantía sus propios depósitos- solicita un préstamo a ese banco y lo invierte legítimamente en el país de origen.

Un informe del semanario *Latin America Weekly Report* apunta que el 85 por ciento de las operaciones de lavado se realiza en los principales consorcios financieros de los países industrializados y sólo el 15 por ciento se efectúa en instituciones económicas de América Latina. La revista señala que el blanqueo de dinero en Latinoamérica se realiza a través de la inversión en bienes inmuebles -adquiridos a precios nominalmente bajos y vendidos a precios elevados- y en la ganadería, donde se manipula la compra-venta.

Prácticamente no hay actividad que no pueda ser contaminada por las ganancias de la venta de droga. El semanario también menciona las transacciones en efectivo, como en la industria de la construcción y en los clubes de fútbol. En estos dos últimos casos, se pierde el control gubernamental sobre el origen del dinero. Según Gustavo de Greiff, fiscal general de Colombia, las redes de narcotráfico se han extendido a las líneas aéreas comerciales y a la dirigencia del fútbol profesional.

Nadie está  
inmunizado  
contra los  
narcodólares



## Mercenarios israelíes al servicio del narcotráfico

En su libro *Suiza lava más blanco*, el sociólogo Jean Ziegler, suministra información de primera mano sobre la participación de mercenarios israelíes que trabajan para los narcotraficantes:

*Una sociedad de protección muy especial, la Hod Habanit (palabra hebrea que significa "punta de lanza"), agrupa a todos los mercenarios israelíes de América Latina, dirigidos por un antiguo coronel de paracaidistas de 44 años, Yair Klein. Sus principales socios son Pesach Ben-Or -que durante mucho tiempo fue jefe de los expertos militares que trabajaban con la "contra" nicaragüense y con el ejército guatemalteco- y Mike Harare, brazo derecho para las cuestiones de "seguridad" del general Manuel Noriega en Panamá.*

*El coronel Harare dirigió durante 31 años la "división de operaciones" de los servicios secretos de Israel (el Mossad). De la misma manera, Yair Klein tuvo a su cargo los servicios secretos del general de brigada Mosche Spektor, quien comandó la retirada israelí del sur de Líbano.*

*Los sicarios, preparados por los militares de Israel en las más diversas tareas (tortura e interrogatorio de los prisioneros y rehenes, ataques a mano armada y asesinatos), forman batallones de 500 a 600 hombres y cuentan con el más moderno equipo de comunicaciones y transportes, con explosivos de corto alcance y con las más refinadas armas portátiles.*

*Los padrinos del Cartel de Medellín, sumamente impresionados por las "proezas" de los oficiales israelíes durante la represión de Líbano y Palestina, son generosos con ellos. Los mercenarios reciben un salario promedio de seis mil dólares mensuales, con un adelanto de tres meses. Cada seis meses reciben una prima de 10 mil dólares. Algunos antiguos oficiales israelíes de muchísima experiencia reciben hasta 20 mil dólares al mes. De esas cantidades se descuenta el dinero para pequeños gastos y el resto se deposita directamente en las cuentas suizas de los mercenarios.*

## FEU: la tierra prometida



Un combate en el que la ley lleva poca ventaja

**Suiza lava más blanco** - El sociólogo suizo Jean Ziegler, diputado del Partido Socialista por Ginebra, especialista en el Tercer Mundo y profesor invitado en universidades de Europa y Estados Unidos, es autor de *Saqueo en Africa, Los vivos y la muerte, Una Suiza por encima de toda sospecha* y *Suiza lava más blanco*, que desde su lanzamiento en enero de 1990 se convirtió en un best seller.

Del resumen de varias entrevistas concedidas a periódicos y revistas de Argentina, Brasil y México, se desprende el sentido de su cruzada contra la corrupción. Ziegler asegura que escribió su último libro "por indignación". Dice que le produjo un shock saber que "el crimen organizado factura billones de narcodólares por año gracias a la sangre de jóvenes que se transforman en viciosos".

Al sociólogo le molesta, además, que Suiza sea el segundo país más rico del mundo sin poseer una sola materia prima: "Toda esa inmensa riqueza viene del dinero de otros. Antes, era la fuga de capitales del Tercer Mundo escudados tras el secreto bancario. Hoy, el lavado de narcodólares convirtió a Suiza en la primera plaza internacional para ese tipo de operación criminal".

Como consecuencia de la publicación de su libro, Ziegler enfrentó siete demandas judiciales, una larga serie de amenazas telefónicas de muerte y la posibilidad de perder su inmunidad parlamentaria. "Mi defensa son los propios ciudadanos que me eligieron como diputado", afirma. "Ellos también temen que los bancos de Zurich y Ginebra transformen a Suiza en una cueva de Alí Babá para el crimen organizado del planeta entero".

El diputado es extremadamente crítico en rela-

ción a la complacencia de los banqueros de su país con el dinero sucio del narcotráfico y define a Suiza como un "Emirato Helvético", en el cual los dólares provenientes de la droga cambian de identidad sin dejar rastros y reaparecen respetables en los mercados inmobiliarios de París y Nueva York o en las Bolsas de Tokio, Londres y Chicago.

"Los narcotraficantes son unos genios de la organización del crimen", asegura Ziegler. "Sus organizaciones son verticales, verdaderas multinacionales. Sus carteles controlan territorios. Se infiltran en todos los canales de la sociedad para destruirla por dentro. Nadie está inmunizado contra la corrupción provocada por el tráfico de drogas y los narcodólares".

Lo anterior, según el sociólogo, se junta con la evasión fiscal, la fuga de capitales y la destrucción de las instituciones que son la base de la democracia. "La mafia de la droga destruye todo y acaba derribando lo que a las sociedades y los pueblos les llevó siglos construir", sostiene.

Ziegler es escéptico acerca de los medios con que cuenta la ley en la lucha contra el narcotráfico. "Es como una carrera entre dos caballos y un automóvil Ferrari. La policía son los caballos. Los carteles de la droga, la Ferrari", comenta. "Los gobiernos tienen que recurrir a otros métodos, como la utilización de los servicios secretos y la infiltración, además de las escuchas telefónicas".

Estas posiciones, si se concretan en los hechos, pueden resultar un soporte muy efectivo a la proclamación de dos, tres, muchas décadas de lucha contra las drogas.

# EEUU: la tierra prometida



*Para las autoridades norteamericanas se debe combatir el cultivo, mientras que para los gobiernos latinoamericanos se debe erradicar el consumo. Estados Unidos constituye el principal mercado comprador de estupefacientes*



El 50 por ciento de la producción mundial de cocaína se consume en Estados Unidos

**C**omo en la vieja discusión acerca de qué fue primero, si el huevo o la gallina, el punto de vista de los gobiernos latinoamericanos acerca de las drogas choca con la opinión de las sucesivas administraciones de Estados Unidos, que es diametralmente opuesta.

Para los primeros -según las reglas de mercado que tanto impulsan los propios norteamericanos- si no existiera la demanda no habría oferta. Para Washington, en cambio, hay que atacar primero a los productores y luego a los consumidores. Las discusiones están empantanadas desde hace años en un círculo vicioso.

"Desde la óptica de Estados Unidos, la guerra contra las drogas comienza en el exterior. Pero si la medida de esta guerra fuera la cantidad de narcóticos que entra en el país, Washington fracasó", aseguró el *Financial Times* a principios de noviembre de 1993.

El periódico citaba un informe del Congreso norteamericano que, entre otros aspectos, afirmaba: "El hecho puro y simple es que después de gastar billones de dólares en el esfuerzo de interceptación de las rutas del tráfico entran hoy al país más heroína y más cocaína que antes de 1989".

**Dos enfoques** - Para el gobierno de Estados Unidos, la solución al problema de las drogas radica -además de desestimular y reprimir el consumo- en erradicar la producción de coca.

Para los países andinos, en cambio, especialmente para Bolivia y Perú, la coca no es una *planta maldita*, sino un cultivo ancestral, ligado a sus respectivas historias y culturas. Durante años, especialistas bolivianos y peruanos intentan explicar ante un interlocutor que parece sordo o simula no entender el mensaje, que coca ha habido siempre en sus regiones pero el narcotráfico se generó fuera

## TAPA

### DROGA

de sus fronteras, sobre todo en la década del 70, con la demanda del mercado norteamericano.

Todos los esquemas de lucha contra el narcotráfico cuyo eje central es la erradicación del cultivo de coca han fracasado estrepitosamente. Es más, han agravado el problema. Existe un ejemplo: al inicio del ciclo de narcotráfico, en los años 70, la superficie de coca en el Alto Huallaga, en Perú, el área cocalera más importante del mundo, no pasaba de 5 mil hectáreas. Actualmente, ese valle amazónico tiene posiblemente 100 mil hectáreas en cacaos, más o menos la mitad de las que existen en el país.

**Un hábito americano** - En 1910, el presidente William Taft afirmó, alarmado: "El abuso de la cocaína es, sin duda, un hábito americano, el más amenazador de todos los vicios de droga que ya aparecieron por este país". A más de 80 años de formulada esta advertencia, el problema se agravó notoriamente.

Según un informe del Overseas Development Council (ODC), 18 millones de norteamericanos fuman habitualmente marihuana, cinco millones consumen cocaína y medio millón es adicto a la heroína. De acuerdo con datos de la ODC, entre 1981 y 1986 el número de muertos vinculados al tráfico de drogas se duplicó y la cantidad de personas hospitalizadas a causa de estupefacientes se triplicó.

Se calcula que actualmente existen en Estados Unidos 25 millones de personas adictas a las drogas, en cualquiera de sus muchas variantes: marihuana, cocaína, crack (cocaína base que se inhala en una pipa), heroína, metanfetamina (conocida como ice), haschís y sus respectivas variantes y combinaciones.

Oliver Ravell, subdirector ejecutivo del Federal Bureau of Investigations (FBI), sostiene que más de 25 millones de norteamericanos han probado cocaína, seis millones la consumen una vez al mes como mínimo, tres millones son dependientes y 5 mil nuevos adictos se agregan cada día.

Por otra parte, la Drug Enforcement Administration (DEA) afirma que el cultivo de marihuana en Estados Unidos se duplicó en los últimos años, con cosechas -incluso- en terrenos federales y parques nacionales. Anualmente se consumen cerca de 15 mil toneladas de marihuana en todo el país.

En 48 estados de la Unión se cultiva marihuana (y en once, legalmente), cuya producción alcanzó en 1984 más de 16 mil millones de dólares, cifra apenas superada por la tradicional cosecha de maíz. En 1985, el cultivo de la hierba enervante



Veinticinco millones de norteamericanos son adictos a las drogas

produjo más de 18 mil millones de dólares, con lo cual se colocó por encima del grano básico.

En 1986, solamente Oregón, California y Hawai produjeron mil millones de dólares en marihuana. Ese año la hierba fue la siembra más preciada en 18 estados, y en todo el país se cosecharon 4 mil 500 toneladas.

**Ambientes opresivos, consumos evasivos** - El periodista mexicano Abraham García Ibarra sostiene en un estudio titulado *EEUU: narcopoder*, publicado en 1985 que "el éxito del narcotráfico estriba en que la atmósfera depresiva que viven las sociedades industrializadas lanza a sus miembros a los consumos evasivos: en el caso específico de Estados Unidos, el auge en el mercado de la droga se establece a partir de la crisis de 1929 en que la economía de los norteamericanos se vio hondamente perturbada".

El consumo de estupefacientes en la actualidad -indica el periodista- "ha permeado casi todas las actividades del ciudadano medio norteamericano: las universidades, los círculos ejecutivos, las fábricas y hasta las iglesias".

De acuerdo con un informe de la Comisión Binacional sobre el Futuro de las Relaciones México-Estados Unidos, el 70 por ciento de los 220 millones de norteamericanos, ha consumido o es adicto de alguna droga ilícita. La alta narcotización de la sociedad estadounidense representa ganancias por más de 110 millones de dólares anuales para los traficantes.

Los especialistas de la Comisión Binacional explican que mientras la población norteamericana consume la droga, existirán países productores. "Sin demanda no hay oferta", sostienen.

## Las cantidades astronómicas del universo de la droga

### Masa monetaria que moviliza el narcotráfico anualmente

500 mil millones de dólares  
(Más que la industria petrolera y poco menos que la industria bélica)

### Narcodólares que el sistema financiero mundial lava anualmente y que reinserta en la economía legal

300 mil millones de dólares

### Gastos por consumo de drogas en EE.UU

100 millones de dólares  
(Más que el presupuesto anual para gasolina en ese país durante un año)

### Precios de la droga en el mercado norteamericano

↔ Kilo de cocaína  
(del productor al distribuidor)  
De 10 mil a 15 mil dólares

↔ Kilo de cocaína al menudeo  
(del distribuidor a los clientes)  
De 400 mil a 600 mil dólares

### Producción mundial anual de cocaína

400 toneladas métricas  
(El 50 por ciento se consume en EE.UU)

**Un martillo para apagar el fuego** - Elaine Shannon, reportera del semanario *Time* y autora del libro *Desperados*, que trata de las relaciones entre Estados Unidos y América Latina en el ámbito de los narcóticos, considera que el problema de la política antidrogas de Washington radica en que, por un lado, combate a los traficantes y, por otro, negocia con algunos de sus principales aliados.

Para la periodista, desde los años 20 es un dogma de fe para el gobierno norteamericano que el mejor lugar para atacar el problema de las drogas es fue-

ra de las fronteras de Estados Unidos. "Ir a las fuentes", como satíricamente se dice en la jerga de los agentes de inteligencia.

Shannon sostiene, sin embargo, que "la falla de esta estrategia radica en que la mayor parte de la marihuana, cocaína y opio viene del Tercer Mundo, donde los traficantes explotan el caos político, la corrupción y la pobreza". En muchos casos, dice, "las autoridades norteamericanas confían en funcionarios que reciben sobornos, torturan presos, aterrorizan a personas inocentes o utilizan informaciones conseguidas a través de contactos de Estados Unidos para extorsionar a organizaciones criminales".

En la incorrecta tendencia de situar el problema fuera de Estados Unidos -continúa la investigadora- desde la primera época del presidente Ronald Reagan hasta la última etapa de George Bush, las autoridades de la seguridad nacional apuntaban a Afganistán, Cuba, Irán, Nicaragua y Siria como cómplices del comercio de las drogas.

Había, de hecho, contrabando a través de esos países -agrega- pero los especialistas afirman que los verdaderos focos del tráfico eran las naciones latinoamericanas y asiáticas no comunistas. Shannon cita a Jack Lawn, ex jefe de la DEA: "El problema no son nuestros enemigos. Son nuestros amigos".

La periodista afirma que el grado de compromiso de Estados Unidos con "personajes sórdidos en países amigos" quedó en evidencia por el asesinato de Enrique Camarena, agente de la DEA en México. En la época de su muerte brutal en 1985, Camarena estaba investigando la complicidad generalizada entre traficantes y autoridades mexicanas. Los indicios disponibles dan a entender que numerosos policías mexicanos participaron de su secuestro, tortura e interrogatorio, y que otros funcionarios del país destruyeron las pruebas, ayudaron a los jefes de la droga a huir e intimidaron a los testigos.

"Los secretos horrendos que detonaron después de la muerte de Camarena perturbaron a los formuladores de la política norteamericana, provocando preguntas sobre el valor de un plan de acción que confía en aliados indignos de confianza", sostiene la reportera.

Elaine Shannon cree que esta política equivocada de Washington en la guerra antidrogas puede resumirse con una expresión del senador republicano Alfonse D'Amato, de Nueva York: "Tenemos un gobierno que descubrió fuego en su cabeza y está intentando apagarlo con un martillo". (R.B.)

# SUPLEMENTO

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental

## AMAZONIA

*El paraíso es aquí 2*



## AGUA PIE

*Una planta que purifica el agua 6*



este suplemento publicamos artículos de la revista "ecología y desarrollo" 40 y 41

ECONOTAS 10



Carlos Ribeiro

## Selvas y ríos amazónicos: una relación armoniosa

*La Amazonia es un conjunto complejo y cambiante de relaciones entre sistemas acuáticos y terrestres. Los ríos de aguas blancas, negras y claras mantienen una intimidad perfecta con la selva y de allí surgen nuevas realidades en la cadena de la vida, que incluyen la dispersión de semillas y la implantación de colonias animales*

Observada desde lo alto o a través de fotos aéreas, la selva amazónica parece una sucesión de árboles más o menos parecidos donde reina una profunda y monótona uniformidad. Nada podría ser más falso. En realidad, las investigaciones realizadas en la Amazonia -desde las primeras incursiones de los zoólogos y botánicos que se aventuraron en la región en el siglo pasado, hasta los estudios más sofisticados realizados en la actualidad con utilización de equipos avanzados- destacan la complejidad de los ecosistemas y la gran variedad de especies que allí interactúan.

Hoy los científicos entienden mejor la íntima relación existente entre animales, plantas, lluvias, vientos, ríos y suelos de la selva. En los montes de tierra firme, en los bosques inundados, en el campo, campañas y manglares trabajan arduamente tratando de descifrar el misterio de una región que ha sido muy poco transformada por el hombre a lo largo de la historia.

Según las teorías geológicas más recientes (la tectónica de placas y la derivación continental) la estructura actual de la Amazonia se formó a partir del desmembramiento del Gondwana -un continente que hace centenas de millones de años reunía en un sólo bloque a las tierras que actualmente corresponden a América del Sur, África, Antártida, Australia e India. El río Amazonas, en aquel entonces, corría en dirección occidental, en sentido opuesto al actual.

Con el desplazamiento de inmensas placas tectónicas (rocas basálticas sobre las cuales se asientan los continentes y el océano), la región occidental de Gondwana se deslizó hacia el oeste, chocando con el piso del Océano Pacífico y forzando la emergencia de las rocas que hoy forman la Cordillera de los Andes. La elevación de estas montañas en la desembocadura del antiguo Amazonas provocó el embalse de las aguas y formó un gigantesco lago interior.

Posteriormente nuevos movimientos tectónicos y

alteraciones en el nivel del mar provocaron el drenado del lago, que encontró una salida hacia el este en dirección al Océano Atlántico, mientras que las áreas antes sumergidas y sobre las que se acumularon sedimentos cargados de los Andes fueron cubiertas por bosques húmedos y habitadas por una fauna silvícola, en el pleistoceno, hace casi un millón de años.

**Ecosistemas-** Al contrario de lo que se pensó durante mucho tiempo, los bosques amazónicos

**Las selvas inundadas sufren el asedio cíclico de las aguas que desbordan**





Selvas y ríos amazónicos: una relación armoniosa



**Hay animales que mantienen a ciertos árboles y plantas que mantienen a determinados animales**

(en plural) son ecosistemas relativamente cerrados. Su pujanza no está en la riqueza de los suelos sino en la capacidad que tienen para autoalimentarse, reciclando sus propios detritos. "En estos bosques",

dicen los profesores Carlos Rizzini y Ademar Coimbra Filho (*Ecosistemas brasileiros*, Ed. Index, 1988), "las pequeñas pérdidas de alimento provocadas por el arrastre del agua de las lluvias (en un suelo protegido por la espesa cobertura vegetal), son reparadas por la propia lluvia, cuyas aguas lavan el aire, las copas y los troncos de los árboles, disolviendo una gran cantidad de sales minerales que regresan al suelo".

Esta característica de "c circuito cerrado" está bien representada por la circunstancia de que la selva amazónica consume todo el oxígeno que produce, por lo que no merece el título de "pulmón de la Humanidad", que le fue atribuido.

La imagen de un bosque uniforme que crece en un suelo nutriente, "exportando" oxígeno gratuito al mundo es no sólo falsa sino también pobre y reduccio-

nista. En realidad la Amazonia es un conjunto complejo e intercambiante de ecosistemas acuáticos y terrestres, con suelos en general pobres (a excepción de los valles inundables y algunas regiones de tierra firme), y ambientes que incluyen pantanos, serranías, campañas y manglares. De estos ecosistemas, la selva de tierra firme es predominante, cubriendo la mayor parte de los 3.984.497 km<sup>2</sup> de la Cuenca Amazónica. Se caracteriza por su vegetación exuberante y de gran diversidad, con árboles de hasta 60 metros de altura, localizada en áreas elevadas que habitualmente no se inundan.

Las selvas inundadas, a su vez, sufren el cíclico asedio de las aguas que desbordan durante las crecientes anuales, cubriendo grandes extensiones de las márgenes de los ríos. En estas áreas, la fauna y la flora desarrollaron tipos de comportamiento que les permiten sobrevivir a las inundaciones que duran hasta ocho meses.

Las adaptaciones de las especies animales y vegetales en los bosques inundados se diferencian de acuerdo a las propiedades físico químicas de los ríos que bañan esos ecosistemas y que se dividen en tres tipos básicos: los de aguas blancas, cuyas nacientes se sitúan en los contrafuertes andinos; los de agua negra, que nacen en el altiplano de las Guayanas y corren en dirección al sur; y los de agua clara, que corren del altiplano central de Brasil hacia el norte.

Las diferencias entre aguas blancas, negras y claras se deben principalmente a la cantidad de sedimentos que transportan y a su composición química, lo que influye notablemente los ambientes a los cuales llegan. Los ríos de agua blanca, entre los que se destacan el Solimões, el Madeira, el Purus y el Juruá, tienen un color leche (barroso) que es provocado por la gran concentración de sedimentos y nutrientes retirados del suelo relativamente nuevo de los Andes. Estos sedimentos depositados a lo largo del curso del río dieron origen al valle inundable amazónico (una extensa área de bosques periódicamente ocupada por los ríos). Allí se forma un complejo ecosistema de lagos, islas de vegetación, canales y pantanos donde la vida es abundante. La gran cantidad de aluviones en suspensión, retirados del suelo por la erosión y la vegetación del valle inundable, son la base de una cadena alimentaria rica y variada que involucra una gran cantidad de especies, como por ejemplo algas, invertebrados, moluscos, peces, reptiles, aves y primates adaptados a las crecientes anuales.

Las aguas negras, al contrario, pecan por escasez de sedimentos. Con sus nacientes situadas en formaciones rocosas más antiguas y resistentes, ríos como el Negro y alguno de sus afluentes tienen un color rojo oscuro, parecido al de un té fuerte, tonalidad que le es dada por la disolución de sustancias de la vegetación, que forman el ácido húmico debido al bajo nivel de nutrientes retiradas del suelo. En el trabajo *Ríos e enchentes na Amazônia como obstáculo para a avifauna*, el ornitólogo Helmut Sick, ya fallecido, alude a los ríos "ham-

Selvas y ríos amazónicos: una relación armoniosa

Carlos Ribeiro

## La tierra de los monos

En la Amazonia hay más monos viviendo en los árboles que gente sobre la tierra. La información del primatólogo holandés Marc van Rosmalen, del Instituto Nacional de Pesquisas de la Amazonia (INPA).

Ningún investigador logró hasta ahora explicar por qué la selva amazónica es el principal habitat de los monos, al punto de albergar más especies que todo el continente africano. La más grande selva tropical del mundo (cuyo territorio se divide entre nueve países, inclusive Brasil) tiene 12 géneros, 82 especies y 192 subespecies.

Van Rosmalen, que estudió los monos *coatás-aranha* (*Ateles- spp.*) en las selvas de Surinam, afirma que estos animales tienen un eximio conocimiento botánico y utilizan plantas medicinales para cicatrizar sus heridas. La hembra ocupa el principal lugar: detecta las frutas maduras y comanda los grupos por los mejores senderos; conoce la periodicidad de la floración de los árboles en el área de 300 hectáreas en donde normalmente viven. La hembra acostumbra a visitar los árboles cada tres días, en algunos casos, y en otros cada semana. Por su carne tierna y sabrosa, los monos son perseguidos por los indios y nativos que imitan sus gritos. (E.F.)

brientos", en los cuales, "como consecuencia de la falta de plantas acuáticas y de algas faltan también invertebrados y moluscos y, por consiguiente, los peces no son numerosos. Hasta los mosquitos son escasos".

En cuanto a los ríos de agua clara, a ejemplo del Tapajós, Tocantins, Xingu y Araguaia, son generalmente pobres en sedimentos, aunque en algunas áreas se sitúan en una posición intermedia entre los citados anteriormente.

Las áreas afectadas por los ríos de agua negra y clara son generalmente definidas como *igapó* (con subdivisiones de este ecosistema, de acuerdo al carácter cíclico o permanente de las inundaciones). Según el botánico Ghilleen Prance, el *igapó* se caracteriza por su "suelo arenoso que sustenta una vegetación más pobre en general que la de los bosques que cubren los valles inundables de los ríos de agua blanca. En algunos lugares, existen condiciones parecidas a las de un desierto, cuando el *igapó* se seca. (...) Hay mucho menos diversidad de especies y muchas veces la vegetación muestra arbustos bajos y tortuosos (...) En ciertos puntos, a su vez, crece en algunas áreas de *igapó* una vegetación semejante a la de los valles inundables, especialmente en el Alto Amazonas, en Colombia y en Perú y en la región del delta amazónico donde existe un suelo más rico que lo habitual". El botánico se refiere además a otros ecosistemas sujetos a inundación, como los manglares, bosques de planicies inundables y selvas pantanosas.

**Dispersión de semillas-** En la Amazonia, los ríos mantienen una relación de perfecta intimidad con la selva, ejerciendo una influencia decisiva en la transformación de su paisaje. Esto es visible sobre todo en las zonas de valle donde las aguas depositan una gran cantidad de sedimentos que se acumulan formando bancos de barro. Estas parcelas de tierra son gradualmente colonizadas por la vegetación, formando islas de selvas recientes que conviven con los montes más antiguos. Además de participar de una dinámica importante de renovación estas islas funcionan como habitat particular para algunas especies de fauna. "Esta vegetación precursora tiene una avi-fauna propia", dice el ornitólogo carioca Fernando Pacheco. "Cerca de 20 especies típicas del valle sólo se reproducen en esas islas nuevas. Aparecen cuando la vegetación está en su segundo año de vida, y después que esta envejece emigran hacia otras islas".

Otro papel importante es el que desempeñan los ríos de las regiones de valles inundables e *igapó* en relación a la dispersión de semillas. Un estudio en este sentido es realizado en la Estación Ecológica de Mamirauá, en el Medio Solimões, por la bióloga Andréa Pires, que observa desde hace un año mecanismos de dispersión como el agua, el viento y los animales. "Los datos que recolecté pueden ser analizados desde el punto de vista de las plantas y de los animales. Es un antiguo casamiento el que este estudio muestra: ¿cuáles son los animales que mantienen a ciertas plantas y cuáles son las plantas que mantienen a determinados animales". Los datos recogidos, según la bióloga, revelan no solamente la importancia de las plantas como alimento para la fauna, sino principalmente la importancia de la fauna para la supervivencia de las especies vegetales, a través de la dispersión de las semillas. "La reducción de la población de una especie de mono, ave o pez refleja la supervivencia de las plantas".

"En el valle inundable del Mamirauá", agrega Pires, "además de agentes dispersores muy eficientes, como los monos y las aves, lo que más me impresiona es el papel que los peces desempeñan en ese proceso. He observado resultados fantásticos mostrando que las semillas no sufren acción inhibitoria de la germinación cuando pasan por el estómago e intestinos de peces como el *tambaqui*, el *papatinga* o la sardina".

Un indicador de la relación que existe entre los ríos y la dispersión de las semillas parece estar en la constatación de que es justamente en el pico de la creciente cuando ocurre la mayor abundancia de frutas. "En la selva de tierra firme, el pico de la fructificación se produce en función de la mayor cantidad de lluvias. Aquí puede ser determinado por el agua, pero por el agua de la creciente, o por el número de especies que dependen de los peces para su dispersión".

"En el valle, los patrones de germinación son completamente variados; el propio hecho de que algunos animales se alimenten de una fruta durante el período de creciente, aunque transporten las semillas y las depositen a través de las heces en algún lugar, no signifi-

Selvas y ríos amazónicos: una relación armoniosa

fica que vayan a quedarse en ese lugar. Si flotan serán transportadas por otro agente, el agua, a distancias inimaginables y a destinos desconocidos".

**Ríos: barreras para la fauna-** A mediados del siglo pasado, el célebre naturalista inglés Alfred Russel Wallace ya se refería a los ríos de la Amazonia como barreras de la fauna, pero fue el ornitólogo Charles Hellmayr, del Museo de Chicago, el que divulgó en forma más detallada este fenómeno, a comienzos de este siglo. "Fue uno de los ornitólogos que más trabajaron con especies tropicales", afirma Fernando Pacheco. "Autor de 15 volúmenes de un catálogo de aves de América, Hellmayr



observó variaciones entre las especies que se reproducían en las márgenes opuestas de ríos como el Solimões y el Madeira. Hoy sabemos que los ríos son barreras y que estas barreras implican una mayor diferenciación de las especies, por su aislamiento".

Entre las aves que sufren un grado mayor de variación, Pacheco cita a las de la familia *Formicariidae*. "A pesar de tener una vasta distribución, los *formicariidae* tienen muchas sub especies o sea variaciones geográficas delimitadas por los grandes ríos". Un ejemplo contrario es el del *Lipaugus vociferans*, popularmente conocido como *tropero* o *frifrió*, entre otros nombres. "Crece desde la Amazonia hasta los montes de tablero, de Espirito Santo, sin sufrir prácticamente ninguna alteración. Es un ejemplo clásico de una especie para la cual los ríos no funcionan como barrera. Si usted toma un *frifrió* en Bahía y otro en Perú, con toda seguridad que no va a encontrar ninguna variación".

La amplia distribución de estas aves a lo largo del país puede ser atribuida, según el ornitólogo, al hecho de que ya hubo una vinculación entre las selvas de la Amazonia y las de la selva Atlántica, desde el litoral brasileño hasta Espirito Santo.

Aunque los ríos sean obstáculos para muchas especies de aves, que tienen a su favor la capacidad de vuelo, existen mamíferos como el *guariba*, el leopardo o la *pereza*, que no son limitados por esas barrera, que atraviesan a nado para distribuirse por igual en casi toda la selva. En el caso específico de los monos, según el biólogo José Marcio Ayres, del Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (CNPq), autor de una tesis de doctorado sobre el *uacari-branco* (*Cacajao calvus calvus*), endémico del valle inundable del Mami-

**Los ríos funcionan como barrera para la fauna, aunque especies como el pájaro "tropero" escapan a la regla**

rauá, en el Alto Solimões, un factor que influencia el aislamiento o no de cada especie es su peso corporal. "Los monos pequeños tienen más dificultades en atravesar los ríos y se quedan aislados".

Marcio pone énfasis en la importancia del valle inundable para la manutención del flujo genético de las poblaciones. Las islas de vegetación formadas con los sedimentos que traen las aguas facilitan el desplazamiento de los animales de un margen a otro de los grandes ríos. "De allí la necesidad de preservar estas áreas", afirma, con la autoridad de quien ha sido el idealizador y uno de los responsables de la creación de la Estación Ecológica del Mamirauá, una reserva de 1,2 millones de hectáreas, decretada por el gobierno del Estado de Amazonas en 1990. Protegida, desde junio de este año por el RAMSAR, una convención internacional que preserva áreas húmedas en 77 países, la estación alberga especies raras y restringidas de la fauna amazónica, a ejemplo del ya citado *uacari-branco* y del *macaco-de-cheiro* (mono-de-olor) o *Saimiri vanzolinii*.

El fenómeno de los ríos como obstáculos en la distribución de la fauna amazónica es una realidad que no debe, no obstante, ser sobrestimada. "Los precursores de la mayoría de las especies actuales ya deben de haber vivido en un período en el que la región no era, como en la actualidad, cortada por grandes ríos", explica Helmut Sick en el citado trabajo, agregando que antes de que ellos llegaran a sus dimensiones actuales, "los animales allí vivían en una vasta y -cum grano salis- ininterrumpida zona de distribución". ■

Tania Coelho

# Aguapié: bueno, bonito y barato

*Una planta nativa ha sido utilizada con éxito en el tratamiento del agua y es un buen ejemplo de tecnología adaptada a la realidad socio-económica brasileña*

**A**guapié, Baroneza, Camalote o Gigona son algunos de los nombres de esta planta acuática que de vez en cuando es noticia en el área de control ambiental. Cuando se trata de desarrollo sustentable, el aguapié surge como ejemplo de tecnología adaptada a la realidad socio-económica brasileña, integrando el proceso de limpieza del agua a la producción de materiales comercializables. Es decir, es bueno y barato.

Esta planta propia del Brasil, prolifera enormemente durante todo el año: diez de ellas se multiplican en 600 ml. y cubren 4.050 m<sup>2</sup> (un acre) en ocho meses. El aguapié tiene no solo gran capacidad de supervivencia en ambientes hídricos contaminados, sino también un crecimiento enorme de biomasa (una tonelada/hectárea/día de materia seca). Por medio de sus raíces abundantes como "cabelleras", absorbe sustancias tóxicas orgánicas e inorgánicas y retiene partículas sólidas en suspensión.

Conocida en todo el mundo como *jacinto de agua*, esta planta es, dentro del ambiente científico, la *Eichhoornia Crassipes*, macrófita de la familia de las pondederiaceas. Utilizada en algunos países

para el tratamiento de afluentes sanitarios e industriales, tiene características especiales, posibilitando su aprovechamiento industrial en diversas áreas como las industrias de raciones, fertilizantes, papel y fibras, en la energía, prospección geoquímica, y geoquímica ambiental, entre otros. En algunas ciudades de los Estados Unidos, como San Diego (California) y Austin (Texas), el aguapié se utiliza como sistema de descontaminación sanitaria para el problema del desagüe doméstico, y existen empresas especializadas en esta tecnología. Esta materia prima es empleada con éxito también en ciudades de climas fríos, a pesar de que allí exige la utilización de invernaderos para su cultivo.

En Brasil, sin embargo, es reducido el número de alcaldías que invierten en la ejecución de proyectos con este sistema a pesar de los esfuerzos que ha realizado el ministerio de la Ciencia y Tecnología. En este ministerio funciona el Instituto Nacional de Tecnología (INT), donde el equipo del Núcleo de Tecnología del Aguapié (NUTA) desarrolla proyectos tratando de demostrar que los sub-productos del tratamiento de afluentes sanitarios -abono orgánico, ra-

ción, fibras textiles y papeles especiales- son de gran valor comercial.

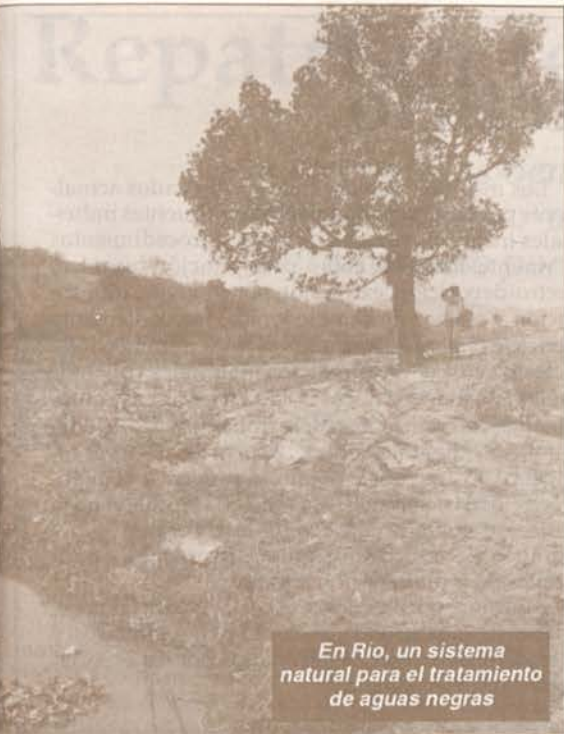
"A través de este vegetal es posible transformar la proteína del afluente sanitario en concentrado proteico para la alimentación humana", informa Carmen Lúcia Roquette Pinto, coordinadora del NUTA. Aparte de estos productos comercializables, el aguapié produce una biomasa adecuada para la digestión anaeróbica, produciendo biogas rico en metano. Esta planta secada por el sol puede ser utilizada inclusive como combustible bastante aprovechable.

Una de las ventajas de este vegetal como materia prima es que, al mismo tiempo que descontamina el desecho industrial por absorción, concentra en sus tejidos esos materiales. La recuperación de estos materiales es de gran interés, puesto que algunas sustancias contaminadas son de mucho valor, siendo recicladas posteriormente por la propia industria. Existe la posibilidad de utilizar el aguapié para recuperar materiales valiosos, como la plata el oro y otros elementos.

Después de haber sido utilizado en afluentes industriales, el aguapié puede



Aguapié: bueno, bonito y barato



En Río, un sistema natural para el tratamiento de aguas negras

ser quemado directamente o utilizado en biodigestores. En el primer caso, se pueden recuperar de las cenizas elementos valiosos para el reciclado industrial, aprovechándose el residuo como fertilizante. También es posible, recuperar sustancias del barro residual de los biodigestores utilizando el desecho como fertilizante.

**La experiencia de Pampulha-** Las campañas contra el aguapié hicieron que los mineros conviviesen con la contaminación de la Laguna de Pampulha que, en los últimos años, creció en la misma proporción en la que se reprodujeron las plantas allí colocadas, no se sabe por quién. Cada cierto período de tiempo, son retiradas camionadas de aguapié, que vuelven a crecer sin solucionar el grave problema de contaminación de las aguas. Fue este el motivo por el cual la Municipalidad de Belo Horizonte invitó a la Coordinadora del NUTA para una visita a la ciudad, que se realizó en Febrero de este año, para la exposición de los trabajos que el núcleo viene desarrollando, con la perspectiva de un acuerdo de cooperación técnica para la descontaminación de toda el

área de Pampulha.

El proyecto que está en proceso de implantación cuenta con la participación de la Universidad Federal de Minas Gerais, el Centro Tecnológico de Minas, el INT y empresas privadas. El Instituto Nacional de Tecnología, a través del NUTA, dió inicio al plan para el levantamiento ambiental del área. "Lo que sucedió en Pampulha", aclara Roquette Pinto, "es que simplemente llevaron los aguapiés para la laguna sin haber implantado un sistema. La Laguna es artificial y recibe agua de los ríos contaminados hace más de una década. El aguapié creció demasiado y fue retirado sólo ahora, dejándose libre la superficie del agua, posibilitando de ese modo el diagnóstico ambiental y

la ejecución de un proyecto de descontaminación, futuros".

Institucionalizado en 1989, a pesar de realizar estudios desde 1980 con diversas plantas acuáticas, el NUTA reúne un equipo heterogéneo preparado para el planeamiento, instalación y mantenimiento de sistemas de tratamiento del agua con tecnología del aguapié. Con algunas alcaldías, universidades y empresas, está empezándose a desarrollar pro-

yectos en las más diversas áreas.

Con la municipalidad de Río de Janeiro, el NUTA ha firmado un contrato para la recuperación y preservación de la laguna, en el Parque Ecológico Chico Mendes. El trabajo se hará fundamentalmente a través del aprovechamiento de la biomasa del aguapié a un costo que, según la Coordinadora del núcleo, representa el 20 por ciento del total de un proyecto de tecnología tradicional. Todo esto con la máxima eficiencia.

Por otro lado, se trabaja en un proyecto-piloto con la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ), para la obtención de concentrado proteico del aguapié, como sustituto en la alimentación humana, ya en proceso de biotests.

"Desde el momento en que el país realiza una campaña nacional contra el hambre, con proyectos de grandes inversiones en el área de alimentación alternativa, este trabajo puede tener bastante repercusión", observa la coordinadora del NUTA.

En el área de salubridad, el NUTA mantiene, en Guadalupe, Zona Norte de Río, un sistema de aguapié para el tratamiento de las zanjas contaminadas, con el consiguiente aprovechamiento de la planta para abono de huertas y crianza de peces. En este sistema, el agua, después de pasar por el aguapié, forma una laguna donde las aproximadamente 200 familias que viven cerca pueden pescar, mientras que las hortalizas son llevadas a la guardería infantil de la empresa. La pesca con anzuelo pertenece al pescador, mientras que la de red es dividida con la guardería.

Vivero de aguapié en el Instituto Nacional de Tecnología



## Costo y beneficio

**P**arece mentira: con el aguapié es posible desarrollar proyectos eficientes y baratos en materia de salubridad, tratamiento de afluentes industriales, traslado y recuperación de metales preciosos (oro, plata, etc.), recuperación de pequeñas lagunas y aprovechamiento de la biomasa para la obtención de productos como abono, ración, papel y concentrado proteico, entre otros.

El tamaño y costo de sus sistemas dependen de varios factores, como los patrones requeridos para el afluente y el procesamiento del sistema. Un proyecto de descontaminación sanitaria (tratamiento secundario y terciario) con el uso de esta planta costaría 80 por ciento menos que un sistema tradicional secundario, lo que equivaldría aproximadamente US\$15 por habitante. Para el tratamiento de afluentes industriales, esta tecnología tiene también características ventajosas, puesto que el aguapié remueve simultáneamente gran diversidad de sustancias tóxicas así como metales pesados.

Los métodos convencionales empleados actualmente para la descontaminación de afluentes industriales incluyen variadas técnicas y procedimientos altamente costosos, como precipitación química, electro-deposición, extracción por solvente, ultrafiltración y resinas de cambio iónico, frecuentemente ineficientes para alcanzar los niveles mínimos tolerables de concentración de los materiales contaminantes. Cuando las raíces flotan en las aguas contaminadas con nutrientes, desarrollan un ecosistema complejo y dinámico donde, aparte de absorber nitrógeno y fósforo por la planta, se procesa una intensa actividad bacteriana. Estas bacterias conllevan a la oxidación biológica de los compuestos orgánicos desagradables, reduciendo significativamente los indicadores de contaminación orgánica.

Atención: el tratamiento específico para las necesidades de cada sistema, así como su implantación y operación, deben ser desarrollados por los especialistas en esta tecnología.

Mediante un convenio con la Universidad Federal Rural de Río de Janeiro (UFRRJ), la Empresa de Pesquisa Agropecuaria (Pesagro-RJ) y la Fundación Río-Zoo, el NUTA desarrolla un programa para la producción de una ración, donde el heno de alfalfa será sustituido por el heno del aguapié. Estudios más

adelantados con la Secretaría del Medio Ambiente de Niteroi (RJ), definirán la participación del NUTA y la utilización del sistema del aguapié como uno de los tratamientos para la descontaminación de la laguna de Piratininga. Con la Municipalidad de São Pedro da Aldeia, en la Região dos Lagos fluminense, el NUTA fir-

mó un convenio para la implantación de un sistema de aguapié en el Boqueirão.

En Alfenas, Minas Gerais, fue la Universidad del lugar que buscó a los técnicos del NUTA para la implantación de un proyecto de estación de tratamiento de afluentes domésticos en el área necesitada, la financiación viene del gobierno provincial para las obras de infraestructura. La idea es generar, a partir de este sistema, la producción de abono, ración, papel y otros productos comercializables.

Estos son los proyectos del NUTA que están en proceso de implantación y desarrollo. Mientras que algunos técnicos insisten en afirmar que el aguapié es un sistema que no permite un estudio aislado y siempre debe ser desarrollado mediante la utilización de otras tecnologías, el Ministerio de Ciencia y Tecnología invierte en áreas necesitadas con resultados sorprendentes. ■



*El aguapié sirve para descontaminar lagunas y como concentrado proteico*

# Repatrián fertilizante tóxico

*Los ecologistas bengalíes logran que el gobierno decida devolver un producto que fue vendido contaminado por una firma norteamericana*

**B**angladesh obligó a una compañía estadounidense a "repatriar" casi 3.000 toneladas de un fertilizante contaminado con metales pesados tóxicos. Funcionarios gubernamentales en Dhaka, la capital, indicaron que ahora están negociando con el gobierno de Estados Unidos y la compañía exportadora la forma en que se concretará la operación de repatriación del producto químico.

En 1991, la Corporación del Departamento de Agricultura de Bangladesh (BADC) compró 6.300 toneladas de fertilizante de óxido de sulfato de zinc de bajo costo a una compañía del sur de California, mediante un préstamo del Banco de Desarrollo Asiático (BDA).

Antes de que el producto llegara al puerto Chittagong de Bangladesh, la embajada de Estados Unidos en Dhaka informó al BDA que el fertilizante "podría contener un tipo de sedimento de desecho a base de plomo y cadmio". En realidad, las pruebas mostraron que el fertilizante estaba unido a un sedimento horneado de un cobre fundido tóxico conocido como *polvo casero*, clasificado como desecho peligroso en Estados Unidos por su alto contenido en metales pesados.

En el fertilizante se encontraron concentraciones de plomo y cadmio que podrían causar serios riesgos a la salud humana. Pero antes de que fuesen confirmados los resultados de la prueba, parte del fertilizante contaminado fue distribuida a los granjeros en Bangladesh, quienes lo aplicaron en sus campos de arroz.

El escándalo causó furor en Bangladesh, y grupos ecologistas locales, apoyados por militantes verdes de los Estados Unidos y por la organización internacional Greenpeace,

lanzaron una fuerte campaña mundial en demanda de la devolución del fertilizante y una compensación a los granjeros. Ante las críticas públicas, el gobierno de Bangladesh suspendió la distribución del fertilizante contaminado, inició una investigación y entabló juicio contra las compañías norteamericanas pidiendo una indemnización de 11.250.000 dólares por perjuicios.

En noviembre, una corte del distrito federal del sur de California multó a la Gaston Copper Recycling Inc., el fabricante del fertilizante, y a sus firmas asociadas, con un millón de dólares por su responsabilidad en la exportación ilegal de desechos tóxicos.

**Confesión-** Ejecutivos de las firmas estadounidenses se confesaron culpables de la violación de la normativa nacional sobre medio ambiente y admitieron haber mezclado 1.000 toneladas de *polvo casero* con el fertilizante, antes de que fuese transportado a Bangladesh.

"Queremos que el veneno de los fabricantes estadounidenses sea enviado de vuelta a su país de origen", dijo Farhad Mazhar, de la UBINIG, una ONG

que encabeza la campaña contra el fertilizante en Bangladesh. En su opinión, el gobierno de Bangladesh debe promulgar una legislación que prohíba la importación de desechos tóxicos, calcular los daños causados debido al uso del producto y buscar compensación por ello.

Mazhar señaló que las naciones pobres del Sur están convirtiéndose, de manera creciente, en blancos de los comerciantes internacionales de productos tóxicos y "ha llegado la hora de decir No".

La UBINIG sostiene que el sur de Asia es una de las últimas regiones sobre la Tierra donde los desechos tóxicos pueden aún ser vertidos y dirigió todo su trabajo a una campaña regional por una "Asia del sur libre de productos tóxicos".

La embajada de Bangladesh en Washington inició conversaciones con el Departamento de Estado de Estados Unidos, el Departamento del Tesoro, la Agencia de Protección Ambiental y la Gaston Copper Inc. para "repatriar" el fertilizante. "El transporte marítimo del resto de la mercadería comenzará posiblemente en setiembre", informó el vice secretario del ministerio de Medio Ambiente de Bangladesh. Hasan indicó que su ministerio estaba haciendo arreglos con una firma estadounidense, la Horsehead Resources Development, especializada en la liquidación de desechos tóxicos. La firma preparó un plan para transportar de regreso el fertilizante contaminado, ahora guardado en 19 almacenes de BADC.

El gobierno de Bangladesh asumió el costo del transporte a Estados Unidos, mientras los gastos de limpieza provendrán de los seis millones de dólares de multa que la Corte norteamericana impuso a la Gaston Copper Inc. ■



El veneno fue enviado de vuelta a California

## Bolivia quiere socios



El presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia (YPFB), Mauricio González, anunció que el gas natural de su país fluirá hacia el norte chileno sobre la costa del Océano Pacífico a fines de 1996. Pero para ese ambicioso proyecto

la empresa necesita socios. Dos de esos posibles asociados, las corporaciones Enron y BHP, están entre las compañías petroleras más grandes del mundo. Enron Development Corp. encabeza en América Latina el mercado del gas natural con 11 mil 500 millones de dólares de ingresos, y opera uno de los más grandes sistemas de transmisión de gas natural en el mundo, totalizando 70.400 kilómetros. En cuanto a la BHP, una compañía australiana que mantiene operaciones de exploración en 14 países -entre ellos Argentina, Bolivia, Brasil y Chile-, es considerada una de las diez más grandes productoras del mundo de hierro, carbón, magnesio, cobre y productos petroleros.



Un gasoducto unirá Bolivia y la Costa del Pacífico en Chile



Federico Mayor, director de la UNESCO

## Acuerdo preserva Isla de Pascua



Un acuerdo para preservar la Isla de Pascua como patrimonio de la Humanidad fue suscrito en Santiago por el gobierno de Chile y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). El convenio -que prevé la defensa arqueológica y ambiental de la isla- fue firmado por el director general de la UNESCO, el español Federico Mayor, y el canciller chileno, Enrique Silva Cima. La iniciativa permitirá movilizar recursos aportados por terceros países para obras de restauración en la isla. Situada en el Océano Pacífico, a unos 3.800 kilómetros de la costa chilena, la isla (denominada Rapa Nui por sus primeros habitantes) se caracteriza por sus monumentales *moais*, esculturas en piedra de origen desconocido.

Pascua es desde el punto de vista administrativo una comuna (municipio) de la Quinta Región de Valparaíso y en los comicios municipales de junio de 1992 eligió como alcalde a Alberto Hotus, presidente del Consejo de Ancianos, la organización ancestral de gobierno de la isla.

## Obreros denuncian productos peligrosos



Tras concluir a comienzos de julio una huelga en protesta por la utilización de sustancias venenosas, obreros panameños de la compañía bananera "Chiquita Brands" denunciaron el uso de un insecticida que afecta la salud. Isidro Cedeno, representante del sindicato de trabajadores bananeros de la comunidad de Puerto Armuelles, en la frontera con Costa Rica, manifestó que en las plantaciones de la empresa se aplica frecuentemente el insecticida *Tursbanof*, que está prohibido en Estados Unidos debido a su alta toxicidad.

Cedeno aclaró que los jornaleros han presentado laceraciones en el rostro, presumiblemente causadas por las ásperas máscaras suministradas por la compañía, que enfrentó una huelga realizada por 360 obreros agrícolas. Los trabajadores se oponían a la manipulación de bolsas de polietileno impregnadas con *Durvan*, un producto al que se le atribuyen daños físicos entre los recolectores de la fruta en las plantaciones.

Sin embargo, representantes de la empresa adujeron que los problemas en la piel denunciados por personal de campo podrían ser explicados por

la falta de uso del equipo protector adecuado, como guantes y máscaras.

A raíz de la huelga, los operarios lograron que la compañía aceptara poner en vigor un horario rotativo de seis horas al día, para disminuir la exposición a los productos químicos, que han afectado su salud. La aplicación de agroquímicos incluía en el pasado jornadas hasta de 11 horas diarias en turnos permanentes.

Unas 17.000 personas laboran en la centenaria industria del banano en Panamá y aportan al mercado internacional una de las frutas tropicales mejor cotizadas en el mundo.



## Guerra del atún



El gobierno español expresó su satisfacción por el acuerdo pesquero al que llegó con Francia a fines de julio en el marco de la Comisión Europea, tras fuertes enfrentamientos entre pescadores de ambos países. España y Francia acordaron reforzar las inspecciones comunitarias para regular la utilización de redes a la deriva, tras un nuevo estallido de la llamada "guerra del atún". Ocho inspectores de pesca de Francia, España, Holanda y Reino Unido serán los encargados de vigilar que los barcos pesqueros no utilicen redes de más de 2,5 kilómetros, según lo establecen las normas comunitarias. La violación de estas normativas provocó recientemente un ataque de pescadores españoles al barco francés "Le Gabriel", que fue hundido en aguas del Mar Cantábrico. Los españoles acusaron a los franceses de estar utilizando redes a la deriva de más de 12 kilómetros y amenazaron con trasladar la "guerra del bonito (tipo de atún)" a tierra, quemando mercados y camiones. La gravedad de la situación motivó la reunión urgente de los responsables franceses y españoles de Agricultura con los encargados del sector en la Comisión Euro-



El atún provoca tensión entre pescadores europeos

pea. El ministro de Agricultura español, Luis Atienza, afirmó que el acuerdo hecho con Francia deberá calmar las tensiones, "porque con él se reforzarán los controles y finalmente se podrán impedir las violaciones de la reglamentación comunitaria". El funcionario recordó que "es la primera vez que a los inspectores comunitarios se les otorgan poderes de control y fiscalización, ya que hasta ahora eran meros observadores". "Con este acuerdo recuperarán la credibilidad los sistemas de inspección", añadió. La larga cadena de enfrentamientos entre las flotas españolas y francesas ha hecho temer a especialistas que estos hechos se transformen en un fenómeno estructural. En marzo, 200 barcos españoles bloquearon a la flota francesa a la que acusaron de incumplimiento de las cuotas de captura de la anchoa. Por su parte,

los ecologistas defienden la prohibición definitiva y total de las redes de deriva, por considerar que la regulación actual es insuficiente y es violada por las flotas de la Unión Europea (UE).

En la actualidad existen tres flotas que utilizan redes a la deriva. La primera es la flota francesa, que faena con decenas de embarcaciones en el Cantábrico y el Atlántico norte. Después está la italiana, que tiene más de 600 barcos en la mayor parte del Mediterráneo. Y finalmente está la española, con medio centenar de embarcaciones faenando ilegalmente en el Estrecho de Gibraltar.

## Experiencia pionera



Por primera vez en el mundo científicos mexicanos consiguieron trasplantar tejido vegetal vivo directamente en animales, abriendo nuevas posibilidades terapéuticas en el tratamiento de enfermedades crónicas y lesiones.

Un grupo de investigadores del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) bautizaron ese primer trasplante entre el reino vegetal y el animal como trasplante *inter-regni*, mostrando que el injerto vegetal procedente de una planta superior es tolerado por el organismo animal. El trabajo consistió en lograr que el

tejido de una planta injertado debajo de la piel de animales de laboratorio lograra sobrevivir. El experimento duró cuatro meses, al cabo de los cuales el tejido de la planta medicinal mexicana llamada *mimosa tenuiflora* injertado en animales se adaptó a las nuevas condiciones del reino ajeno.

"Ello plantea la posibilidad de que el tejido vegetal sea utilizado como trasplante farmacológicamente activo para fines medicinales", comentó Xavier Lozaya Lagorreta, el científico que encabezó el equipo de trabajo. De la planta escogida fueron retiradas células que, cultivadas me-

diantes procedimientos biotecnológicos, formaron un nuevo tejido, llamado *callo*, cuyas células conservan todas las características genéticas. El *callo* fue manipulado para ser trasplantado bajo la piel del animal. Ese tejido permaneció vivo durante el tiempo de la experiencia y el animal formó vasos sanguíneos alrededor y en el interior del injerto, lo que para los científicos presupone que hubo interacción funcional entre el trasplante vegetal y el animal "huésped".

El proyecto tiene carácter farmacológico y está basado en la idea de que esos trasplantes pueden ser útiles a la medicina, dependiendo de las sustancias que produzca la planta seleccionada para ese tipo de aplicaciones.

## Pacífico sur amenazado



Los antiguos lazos que unían los isleños del Pacífico Sur y el mar están en peligro de ser cortados por la degradación ambiental causada por las presiones del llamado "desarrollo". Los 5,8 millones de habitantes de las pequeñas islas del Pacífico han dependido, a lo largo de su historia, de las riquezas naturales como la madera, los minerales y cultivos de alto valor como el café para su bienestar. Pero la falta de información y de tecnología y la escasez de recursos humanos provocaron daños al frágil ecosistema de la región.

Durante siglos, la estrecha afinidad de los isleños con el ambiente natural fue preservada porque los tabúes que poblaban la cultura local se encargaban de regular las incursiones humanas en la naturaleza. La agricultura y la pesca de subsistencia

exigían técnicas de conservación que permitían que el suelo y el océano se renovaran. Pero hoy en día las fuerzas reguladoras son menos efectivas porque la sabiduría local se erosiona a ritmo acelerado. La occidentalización y la industrialización hacen que los jóvenes vayan dejando de lado los métodos de conservación tradicionales.

Las islas aparecen como muy pequeñas en el mapa, pero los 24 países y territorios del Pacífico que las forman ocupan 30 millones de kilómetros cuadrados, más del doble de la superficie de los Estados Unidos. Un 98 por ciento de esa área es Océano y en naciones como Kiribati y Tuvalu, que están a sólo seis metros sobre el nivel del mar, las reservas de agua dulce son escasas. En la capital de Vanuatu, Port Villa, estudios recientes de la bahía y de la laguna que en ella

existen indican niveles de contaminación superiores a los permitidos por las normas internacionales. Las reservas de agua son abundantes en las islas mayores del pacífico, como Papúa Nueva Guinea, pero la contaminación sigue siendo un problema y los vastos recursos marinos de la región están amenazados por el lanzamiento al mar de desechos no tratados, que a veces llegan a puntos tan lejanos como la costa de los Estados Unidos. Otro problema es el aumento del nivel de las aguas del Océano, a un ritmo de diez centímetros a cada diez años, por efecto del Calentamiento Global. Algunos expertos predicen la desaparición de algunas islas. Pero el problema más inmediato es el de la mayor vulnerabilidad de las mareas y ciclones, que en los años 1991 y 1992 casi sumergieron a Majuro, la capital de las Islas Marshall.

## Agricultura orgánica



El cultivo de productos orgánicos está en pleno auge en el Perú, y en un futuro cercano los ecologistas esperan extender sus métodos a las plantaciones de café, frutales y cultivos originarios de los Andes.

La zona donde el desarrollo de la agricultura orgánica es más promisorio es Huacho, donde la productividad ha aumentado en cien por ciento. Introducida desde hace diez años en ese país andino, la agricultura orgáni-



El cultivo de productos orgánicos está en auge en la planicie andina

ca hoy ya cuenta con una red de organizaciones no gubernamentales (ONGs), la Red de Agricultura Orgánica. Los productos orgánicos con más potencial de exportación en el Perú son frutas como la chirimoya, granadilla, maracuyá, guanábana, mamey, guayaba, coco, higo, tuna, tamarindo y castaña. En este rubro entran también cultivos originarios del Perú de gran valor alimenticio, como el olluco, oca, mashua, papa amarga (una variedad de la papa), habas, quinua y achira.

El café producido con métodos tradicionales no contaminantes por pequeños agricultores también ofrece óptimas perspectivas de exportación. El mercado de productos orgánicos es el que presenta mayor crecimiento proyectado para la presente década. En Estados Unidos, el crecimiento anual de este mercado es de 25 por ciento, que representan más de mil millones de dólares.

El problema que surge actualmente en relación al mercado de productos orgánicos es su identificación. Como la diferenciación externa es difícil, se hace necesaria una certificación del producto por parte de una entidad independiente, la cual suele ser reclamada por el consumidor. Existen ya empresas certificadoras en los Estados Unidos y en Europa. La Red de Agricultura Ecológica del Perú se formó, justamente, para hacer frente a esas exigencias y a la demanda de los mercados de los países industrializados. La ONG reúne a seis grupos regionales en Cuzco (sureste), Arequipa (sur), Huancayo y Huanuco (centro), Cajamarca, Piura, Chiclayo y Trujillo (norte del país). Todos esos agricultores buscan combinar los métodos ancestrales y las técnicas de la agricultura moderna.

## ENTREVISTA

Dr. Ernesto Pérez Balladares  
Presidente electo de Panamá

# El regreso del torrijismo

*Ernesto Pérez Balladares analiza los desafíos de la nueva democracia panameña y se dice heredero del legado del general Omar Torrijos*

Nils Castro

**E**l 8 de mayo el pueblo panameño eligió a Ernesto Pérez Balladares como presidente y de esa forma repondrá en el poder al Partido Revolucionario Democrático (PRD), fundado por Torrijos en 1979, desalojado del gobierno por la invasión norteamericana del 20 de diciembre de 1989. Este "voto de castigo" -como lo denominaron muchos analistas- fue además un repudio contra el desempleo y los escándalos de corrupción generados por el gobierno títere de Guillermo Endara, puesto y sustentado por Estados Unidos.

En una entrevista exclusiva a Cuadernos del Tercer Mundo el nuevo presidente de Panamá aborda temas fundamentales de la política nacional y centroamericana, en especial las relaciones de Panamá con Estados Unidos, el futuro del Canal y el control y represión al tráfico de drogas.

Pero, principalmente, en sus respuestas Balladares se esfuerza por rescatar el legado del general Torrijos y distanciarse de los que utilizaron el nombre del desaparecido estadista para perpetuarse en el poder.



■ Generalmente, en América Latina, se considera a Omar Torrijos un abanderado del nacionalismo y la soberanía. No obstante, todavía hay quien sostiene lo contrario acusándolo de haber entronizado una dictadura en Panamá.

Con amplísima adhesión pluralista en el país y el continente, el general Omar Torrijos encabezó el proceso de recuperación de nuestra soberanía nacional e integridad territorial.

Sin embargo, antes desplazó del poder a los grupos oligárquicos que tradicionalmente monopolizaban la política criolla y lideró el movimiento popular panameño para lograr reformas en el campo de la justicia y la solidaridad sociales que dieron protagonismo a los sectores populares.

Finalmente, después de la firma de los Tratados del Canal, él trazó la línea de retirar a los militares de las funciones políticas y devolver esa actividad a las organizaciones civiles, postulando una efectiva democratización de la vida nacional.

Para ello fundó el Partido Revolucionario Democrático (PRD), destinado a continuar su obra por medio de la legítima competencia política civil. Sin embargo, la vida no le alcanzó para completar este último proyecto y, lamentablemente, algunos de sus sucesores militares desconocieron esa línea, obstinándose en hegemonizar el quehacer público nacional.

Así pues, deben distinguirse dos períodos: el propiamente torrijista, de los años 70 e inicio de los 80, y el de su posterior deformación militarista. Desde 1990, el PRD reivindica nuevamente el proyecto democratizador originario del torrijismo, lo que lo ha reconfirmado como el principal partido del país. No obstante, las reformas de los años 70 y los errores de fines de los 80 le granjearon adversarios al torrijismo, sobre todo en-

tre quienes sintieron que aquellas reformas perjudicaban sus intereses tradicionales.

Estos todavía se afanan en confundir aquellas dos etapas para endilgar maliciosamente a Omar Torrijos los errores que algunos cometieron después de su muerte. Este es un ardid publicitario de los grupos más conservadores del país y de algunos reaccionarios estadounidenses que aún no se conforman con perder su antiguo enclave colonialista en Panamá.

■ *Con los gobiernos torrijistas Panamá fue solidaria con importantes causas latinoamericanas, como la solución política de los conflictos centroamericanos, la mediterraneidad de Bolivia o la soberanía argentina en las Malvinas. ¿Cuál será la posición de su gobierno?*

- Seguiremos siendo solidarios con las grandes reivindicaciones latinoamericanas y, como siempre, procuraremos contribuir a su solución por medio de nuevas concertaciones políticas entre las partes. Este fue, prácticamente, el método que permitió resolver el diferendo en relación al Canal, en nuestro país. Ello vale para viejos temas, como el de la mediterraneidad boliviana o el aislamiento de Cuba, y para otros más recientes, como el proteccionismo europeo contra la exportación latinoamericana del banano. Con la adición de que, en las circunstancias posteriores a la Guerra Fría, los problemas de nuestra región tienen mejor oportunidad de resolverse por medios políticos adecuadamente imaginativos.

■ *Durante la reciente campaña electoral se acusó al PRD de ser un partido contaminado por izquierdistas. ¿Qué opinión le merece esta clasificación?*

- Aún está por decantarse qué se entenderá por "izquierda" en las nuevas circunstancias latinoamericanas y mundiales. Al surgir, el torrijismo se correspondió con lo que se denominaba el "nacionalismo revolucionario" latinoamericano y, en su desarrollo, el PRD ha demostrado amplias coincidencias programáticas con la socialdemocracia.

Con todo, las categorías de clasificación política generalmente utilizadas son de matriz europea y anterior al presente, resultando de controvertible aplicación a los grandes movimientos y partidos latinoamericanos.

La mejor manera de catalogar al PRD es decir que es el partido torrijista, o sea, que resume y continúa democráticamente las tradicionales reivindicaciones patrióticas y sociales del movimiento popular panameño.

■ *¿Cree que la era de los militares en el poder político ya terminó en América Latina?*

- Lo importante es que en este campo hemos tenido grandes progresos. En el mundo actual, la relevancia

de los militares tiende a disminuir y es preciso ayudarlos a definir funciones socialmente más útiles y menos onerosas. En algunos casos, como el costarricense y el panameño, la institución militar incluso ha desaparecido, pues sólo requerimos policías profesionales bajo mando civil. Pero el éxito de esa tendencia también dependerá de que sepamos profundizar la democracia en todas las esferas de la vida nacional y hacerla eficaz para solucionar los principales problemas nacionales. Debemos desarrollar una democracia eficaz, en la que los sectores populares puedan confiar. Esta responsabilidad cabe igualmente a las instituciones financieras internacionales y a los países más ricos, que ahora empiezan a comprender que deben facilitarnos mejores condiciones para lograrlo.

■ *A Panamá se le señala entre los países donde más se ha manifestado el tráfico de drogas. ¿Cree que los esfuerzos realizados por los gobiernos latinoamericanos han sido suficientes, o no lo han sido, para combatir esa lacra?*

- Este es un problema global, al que muchos países han sido encadenados de diversas maneras: como productoras de materia prima, como vendedores de agentes químicos para elaborarla, como lugares de procesamiento, como rutas de trasiego, como sitios de "lavado" de las ganancias ilícitas o, finalmente, como centros de consumo. Estos últimos son los principales dinamizadores del sistema. Por lo tanto, la cadena debe ser combatida en todos sus eslabones aunque para esta lucha común, el aporte de los grandes centros de consumo, que también son quienes más disponen de recursos, debe ser la mayor. Panamá, por su posición geográfica, ha sido principalmente un lugar de trasiego. Además, se han detectado actividades de "lavado" en el complejo financiero internacional ubicado aquí, aunque el grueso de esa actividad se realiza en otros centros financieros, en países más desarrollados.

Desgraciadamente, bajo el régimen instalado en Panamá tras la intervención extranjera de diciembre de 1989 aquí el problema se agravó al extremo de volvernos área de consumo, lo que antes no éramos. En estos últimos años en Panamá no se hicieron esfuerzos suficientes. En contraste, nuestro gobierno se empeñará enérgicamente en esta lucha.

Desgraciadamente, bajo el régimen instalado en Panamá tras la intervención extranjera de diciembre de 1989 aquí el problema se agravó al extremo de volvernos área de consumo, lo que antes no éramos. En estos últimos años en Panamá no se hicieron esfuerzos suficientes. En contraste, nuestro gobierno se empeñará enérgicamente en esta lucha.

■ *¿Considera que en América Latina esa lucha es hegemonizada por Estados Unidos o, al contrario, que nuestros países son soberanos en esta materia?*

- Como dije antes, todos estamos involucrados y los grandes consumidores deben aportar para ayudarnos a garantizar un mayor éxito de nuestras acciones en nuestra parte de la cadena. Como país chico y con otros gran-

**La cadena de la droga debe ser combatida en todos sus eslabones aunque para esta lucha común, el aporte de los grandes centros de consumo debe ser mayor**

des problemas que atender a la vez, no podríamos lograrlo sólo con nuestros limitados recursos. Por ende, es justo y técnicamente eficaz que la DEA y otras agencias norteamericanas contribuyan a respaldar nuestros esfuerzos; desde luego, sin menoscabo de que en cada país es imperativo respetar la respectiva soberanía nacional.

Esta no debe ser un valladar sino un medio de cooperación. Unos y otros enfrentamos, en nuestras respectivas escalas, distintos aspectos de un problema común y es lógico que lo combatamos de común acuerdo, como aliados en esta guerra. Ellos esperan que seamos más eficaces en nuestra parte, como nosotros demandamos que ellos lo sean en la suya, sin detrimento de los respectivos derechos soberanos.

La actual Administración de Washington es más receptiva a nuestros puntos de vista, si se la compara con sus predecesoras. Es preciso hacer a un lado los resabios que, en vez de perfeccionar nuestras soberanías, dificulten resolver nuestras necesidades y objetivos, y plantear apropiadamente los intereses, objetivos y necesidades nacionales de forma que también contribuyan a consolidar la perspectiva de respeto mutuo que ha venido abriéndose en Washington luego de la Guerra Fría.

■ *Hace poco esa Administración reiteró que respetará los Tratados del Canal. Sin embargo, todavía hay quienes niegan que los panameños serán capaces de administrar el Canal interoceánico después del 31 de diciembre de 1999...*

- Claro que somos capaces y así lo hemos demostrado con creces desde 1979. El Canal se inauguró en 1914 y hoy en Panamá hay muchas empresas públicas y privadas que manejan tecnología más eficiente que la requerida por la vía interoceánica. Por efecto de los Tratados Torrijos-Carter ya más del 85 por ciento de quienes operan el Canal son panameños y, desde que la operación de la vía es una corresponsabilidad binacional, esta se ha vuelto más segura, eficiente y rentable que cuando era una empresa exclusivamente norteamericana.

No necesitamos auxilios foráneos para manejar este Canal y mejorar sus actuales servicios. Lo que sí queremos es ampliar la variedad de estos servicios en las áreas aledañas a la vía, con el concurso tecnológico y financiero de empresas latinoamericanas e internacionales, en condiciones mutuamente ventajosas.

■ *La reciente salida de Panamá de las primeras tropas norteamericanas, en el marco del cumplimiento de los Tratados, ¿es un indicio de que Estados Unidos tiene intenciones reales de retirarse completamente del país, al menos en el plano militar, conforme a lo pactado?*

*Por efecto de los Tratados Torrijos-Carter el 85% de los que operan el canal son ahora panameños y esto ha dado más seguridad y eficiencia*

- A la vigencia de esos Tratados, y a nuestro propósito de que ellos se cumplan, ha venido a agregarse otra circunstancia: la de que últimamente las prioridades militares de Estados Unidos, en el mundo y la región han experimentado grandes cambios. Asimismo, dada la actual situación interna e internacional de ese país, también su política regional pasa por una importante revisión, como se ha visto en Centroamérica.

Ello favorece un mejor cumplimiento de los Tratados, también en el aspecto militar. Algo similar hemos visto con la evacuación de las bases militares en Filipinas, hecho ocurrido poco después de la intervención en Panamá. Para muchos analistas esa intervención pretendía prohibir una revisión de los Tratados que permitiera la permanencia de las principales bases extranjeras en nuestro país.

No obstante, ese terrible episodio fue el último de su género en épocas de la Guerra Fría, y ésta poco después concluyó. Ahora, al contrario, Estados Unidos está cerrando, por motu proprio, muchas de sus antiguas instalaciones militares. Aunque la vigencia de los Tratados canaleros nunca fue negada por ninguna de ambas partes, estas nuevas realidades fortalecen la confianza en su cumplimiento.

Así, el inicio de la salida de las tropas marca un hito: no sólo respecto a los Tratados, sino también porque, junto al pasado cambio de Administración en Washington y las recientes elecciones panameñas, también señala el cese de la intervención extranjera en nuestro país.

■ *Algunos panameños sostienen que la salida de los militares norteamericanos perjudica a Panamá más de lo que la beneficia...*

- Los grupos más atrasados alegan que el cierre de las bases perjudicará nuestra economía, por la pérdida de empleos de civiles panameños que allí prestan servicios, y la de clientes norteamericanos del comercio local. Son voces residuales de una fracción oligárquica que lucra con el control de ese mercado sin miramientos por lo que eso implica en daños a la integridad territorial y moral de la nación. Al cabo, el pueblo dijo su palabra: en las recientes elecciones quienes defendían ese punto de vista sufrieron la peor derrota.

En la práctica, las cosas son al revés. Esas bases ocupan improductivamente las áreas potencialmente más ricas del territorio nacional. Su conversión en complejos industriales y comerciales dará empleo a un número de personas muchas veces mayor que el actual, y los inversionistas panameños y foráneos de perfil más modernizador allí podrán participar en proyectos de interés internacional inmensamente más interesantes, para ellos y para todos los panameños. ■

# Las fantasías raciales

*Medio millón de muertos, 60 mil huérfanos y dos millones y medio de refugiados son el saldo del extremismo del anterior régimen hutu, que intentó recurrir a una "solución final" similar a la de los ultras de la ex Yugoslavia*

Alex de Waal (\*)

**E**s difícil en un artículo hacer justicia sobre el derramamiento de sangre producido en Ruanda pero se puede comenzar a explicarlo. Pueden rastrearse elementos en la desesperada presión por la tierra, en la pobreza rural intensificada por el colapso del precio mundial del café y en la determinación de un grupo privilegiado por retener sus posiciones en el gobierno y en el ejército. Estos elementos agregaron combustible al fuego. Pero la chispa del genocidio está en la ideología racial extremista de los hutus que hasta mediados de julio detentaron el poder.

El derrocado y breve gobierno interino hutu (abril-julio de 1994) se propuso no sólo la erradicación de la minoría tutsi sino también la aniquilación de los derechos humanos y el movimiento democrático en el país. Para comprender ese extremismo es necesario profundizar en los orígenes de su identidad.

Los antropólogos y los historiadores coinciden al rechazar la descripción de los hutus y los tutsis como "tribus" e inclusive como diferentes "grupos étnicos". Ambos hablan el mismo idioma, comparten el mismo territorio, las mismas instituciones políticas tradicionales y es imposible definir a qué grupo pertenece un individuo a partir de su aspecto físico.

Ruanda es -o era- una de las verdaderas naciones de Africa. Hace un siglo, existían tres grupos, determinados por el status ocupacional, y un amplio número de clanes, definidos por la posesión de la tierra. No eran ni siquiera diferentes "grupos étnicos".

Los conquistadores europeos -primero alemanes y luego belgas- aprovecharon estas categorías y las cargaron de racismo. La minoría tutsi fue identificada como una aristocracia que gobernaba un Estado de tal sofisticación que



*Cientos de miles de refugiados ruandeses cruzaron la frontera con Zaire en Goma, huyendo de las masacres. Ahora mueren como moscas, víctimas de cólera*

sólo podía ser originaria de un lugar geográfico, cultural y -sobre todo- racialmente próximo a Europa, es decir, Etiopía. León Classe, el primer arzobispo católico de Ruanda, consideraba que los tutsis tenían un antecedente ario y sus acólitos reivindicaban que eran una de las tribus perdidas de la cristiandad. Cuando los cortesanos tutsis se convirtieron al catolicismo romano, se aprovecharon para legitimar su mandato continuo.

Mientras tanto, la mayoría hutu fue

etiquetada como (campesinos bantúes), consignada a una vida de trabajo y alejada de toda posibilidad de educación o participación política. En 1959, al acercarse la independencia, los belgas ayudaron a una "revolución social" que barrió con la monarquía tutsi e instaló una república hutu. Los extremistas locales y algunos misioneros europeos comenzaron a hablar de una "raza hutu". Los políticos se elevaron al estadio de habitantes originales y los tutsis fueron considerados extranjeros en su propio país.

## Claves para entender la guerra civil

□ **La chispa.** Los acuerdos de Arusha, firmados en Tanzania en agosto de 1993, contemplaban un reparto del poder entre el gobierno, los rebeldes del Frente Patriótico Ruandés (FPR) y los partidos de oposición, fundamentalmente los hutus del sur. El misterioso atentado que costó la vida a los presidentes de Ruanda y Burundi el 6 de abril pasado -en el que según el diario belga *Le Soir* estuvieron implicados militares franceses- reanudó la guerra.

□ **El conflicto.** Aunque artificial, el "factor étnico", impuesto por los colonialistas belgas, jugó un papel perverso. A falta de conciencia nacional, el gobierno derrocado aplicó la vieja

estrategia del chivo expiatorio, decretando la "revolución social" (hutu, por supuesto) contra los "tutsis feudales". Los hutus y los tutsis practican la misma religión (esencialmente el cristianismo) y hablan la misma lengua.

□ **Las víctimas.** Los tutsis fueron los principales afectados, aunque la Guardia Presidencial también ejecutó a varios ministros y funcionarios hutus que se oponían al etnicismo rabioso del régimen.

□ **El Frente Patriótico Ruandés.** Nacido en los campos de refugiados de Uganda, donde varios cientos de miles de tutsis fueron obligados a

huir entre 1959 y 1973, el FPR invadió Ruanda el 1 de octubre de 1990. Su líder, el general Paul Katame, increíblemente, es hutu. Considera un error las diferencias étnicas y reivindica los orígenes de un pueblo ruandés unificado, saltando convenientemente el hecho de la opresión tutsi de los hutus desde tiempos históricos. La ideología del FPR es práctica, diseñada para oídos occidentales. Amortiguando la cuestión étnica, promueve los intereses de una minoría relativamente rica y bien educada, a la vez que esconde el desprecio que muchos comandantes tutsis sienten por los hutus. Aunque sus líderes admiten que sus fuerzas han cometido "excesos", el FPR no practica la caza sistemática de adversarios.

Fue en vano gritar que hutus y tutsis no son grupos étnicos separados. Sesenta años de gobierno colonial y tutsi y 35 años de supremacía hutu tras la revolución de 1959 -que envió al exilio a más de la mitad de la población tutsi- cambiaron radicalmente las relaciones entre ellos.

**Identificación de la víctima** - Para los derrocados arquitectos del genocidio la cuestión de la etnicidad representaba otro problema: cómo distinguir a sus víctimas. No se podía hacer a través del idioma o la ubicación territorial

y la longitud de la nariz era un dato incierto. Chequear los documentos llevaba tiempo, y la velocidad se asociaba con el éxito de la operación.

Los extremistas resolvieron el asunto movilizándolo a por lo menos un soldado cada diez casas a lo largo de todo el país, de manera tal que cada familia tutsi podía ser señalada por una persona que los conociera personalmente. De allí que maestros hayan matado a chicos de sus escuelas, clientes a comerciantes y vecinos a vecinos. Masacrar era un deber civil. El gobierno interino de Ruanda perfeccionó la tecnología del genocidio y, en algún modo, se puso a la par de los métodos industriales de exterminio desarrollados por los nazis.

Siguiendo los mandatos de los extremistas, las primeras y más importantes víctimas de la matanza fueron hutus: políticos de oposición, académicos, periodistas, activistas de derechos humanos, abogados, curas, empresarios. La

crema de la sociedad civil fue aniquilada en pocos días.

### Un nuevo problema filosófico

Cuando se desató la tormenta en Ruanda la reacción del mundo occidental fue meramente acusar al salvajismo anárquico, evacuar a sus ciudadanos y sacar todo, excepto un puñado de tropas de la ONU. Tras esta cortina de humo, los asesinos siguieron adelante sin molestias. Desde entonces, la marcha del juego diplomático fue mucho más lenta que la del genocidio. Los generales y los ideólogos de la masacre afilaban sus armas más rápidamente que los propulsores de la paz y la democracia.

En Ruanda estuvo en juego mucho más que la supervivencia de los tutsis. El objetivo de los asesinos era la "solución final" de la amenaza a su poder. Si hubieran tenido éxito, el arsenal del extremismo político internacional se habría enriquecido con nuevas técnicas de propaganda, nuevos métodos de confusión y ejecuciones masivas. Los asesinatos fracasaron por la oposición del Frente Patriótico Ruandés (FPR) y no por las tropas de la ONU o la presión internacional: fue una derrota accidental del genocidio y no una victoria de los derechos humanos.

(\*) Codirector de Derechos Africanos, una nueva organización de derechos humanos. Este artículo es una condensación de un trabajo publicado en el *Times Literary Supplement* antes de la formación del nuevo gobierno en Ruanda.



## Tensas relaciones

*Pese a que Lisboa garantizó que "siempre mantuvo y mantendrá una postura de neutralidad en el conflicto angoleño", las relaciones con la contrarrevolucionaria Unión Nacional por la Independencia Total de Angola no terminan de componerse*



Jonas Savimbi, cabecilla de UNITA, un viejo aliado de EEUU y Sudáfrica

**A** mediados de julio, el vicepresidente y titular de Defensa portugués, Fernando Nogueira, salió al paso a declaraciones de la UNITA a un semanario lisboeta, acusando a Portugal de proporcionar asesoría militar, armas y municiones a Luanda, mientras se registraban avances en la ronda de paz en Lusaka, capital de la vecina Zambia.

El "número dos" luso aseguró que su país "nunca vendió ni quiso vender armas a Angola", pero no descartó la posibilidad de que terceros compradores de armas portuguesas las hayan colocado posteriormente en ese país del África Austral, que con sus 33 años de guerra protagoniza el más largo enfrentamiento armado del siglo.

La llamada Cláusula Triple Cero (CTC) del acuerdo de paz firmado en la localidad portuguesa de Bicesse en 1991 -garantizado por Estados Unidos, Portugal y Rusia- prohíbe la venta de

armas a las dos partes en conflicto en Angola. El canciller portugués, José Manuel Durao Barroso, desmintió que Lisboa no esté cumpliendo la CTC, en respuesta a acusaciones del director de Informaciones de la UNITA, coronel Jorge Valentim.

**Vecinos distantes** - Pese al abismo ideológico entre el gobierno de centro derecha del primer ministro luso Aníbal Cavaco e Silva y el Ejecutivo angoleño, Portugal mantiene buenas relaciones con Luanda y difíciles con UNITA, desde que hace un año su líder, Jonas Savimbi, calificó a Lisboa de "neocolonialista" y lo acusó de "lucrar con la guerra de Angola".

En la oportunidad, Savimbi rechazó de plano autorizar a aviones de la Fuerza Aérea Portuguesa (FAP) rescatar a refugiados portugueses del centro de Angola, bajo control de los rebeldes. "Si un solo avión de combate o soldado por-

tugués entra en Angola los recibiremos tal como lo hicimos durante la guerra de liberación (1961-74)", advirtió Savimbi, acusando al mismo tiempo "a Cavaco e Silva y a Durao Barroso, que lucran con la guerra, vendiendo tanques y carros de combate a Luanda".

Ante la negativa de Savimbi, los aviones Hércules C-130 de la FAP debieron aterrizar en la ex colonia insular portuguesa de Santo Tomé-Príncipe, cercana a Angola, hasta donde los refugiados fueron llevados en aviones de la Cruz Roja Internacional.

No obstante este arreglo de última hora, logrado por mediadores de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y por el presidente santotomense Miguel dos Anjos Trovoada, las relaciones entre UNITA y Lisboa desde entonces han sido tempestuosas.

**Areas de influencia** - Portugal es el primer inversor extranjero en Angola



## AFRICA

### ANGOLA



Resultados de la acción de UNITA en Luanda



Muchos de los seguidores de Savimbi ignoran que su "lucha" surgió bajo acuerdos con el Portugal colonialista

y, debido a la destrucción del aparato productivo interno, se calcula que controla cerca de 80 por ciento del mercado nacional.

Aunque se estima que la UNITA ocupa más de 60 por ciento del territorio de ese vasto país de 1,4 millones de kilómetros cuadrados, la gran mayoría de esas inmensas parcelas en manos de los rebeldes son zonas prácticamente deshabitadas, a excepción de Huambo, segunda ciudad de Angola y cuartel general de Savimbi.

En población y actividad económica, el resto del territorio, controlado por el gobierno de José Eduardo Dos Santos,

constituye la inmensa mayoría del país y es precisamente allí donde los portugueses cuentan con gran influencia, no sólo económica sino también cultural.

Mientras en el centro del país es mayoritaria la etnia ovinbundo, a la cual pertenece Savimbi, las regiones y ciudades de la costa están marcadas por una mayoría de mestizos, producto de una fusión racial de 500 años con los portugueses, así como de los llamados "asimilados", africanos puros, pero donder prima la lengua y cultura lusitana.

**Los que lucharon y los que negociaron - No obstante esta identidad**

cultural, fueron precisamente los mestizos y "asimilados" los que dirigieron las principales acciones militares contra los portugueses durante la guerra de liberación, integrados en el ahora gubernamental Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA).

Por su parte, los ovinbundos nunca fueron integrados al llamado "lusitanismo", pero durante siglos pactaron con la administración colonial y la propia UNITA nació en la década de 1960, según documentos nunca desmentidos, apoyada por la dictadura de Antonio de Oliveira Salazar, con el fin de romper la hegemonía del MPLA.

El golpe militar que en 1974 depuso a Marcello Caetano, quien en 1969 heredó la dictadura instaurada en 1926 por Oliveira Salazar, dejó a la UNITA huérfana de apoyo, sobreviviendo desde entonces con el apoyo de Estados Unidos y de Sudáfrica, mientras el MPLA, al recibir el poder de los portugueses, gobernó ayudada por la ex Unión Soviética y Cuba. **IPS**

## El peor conflicto de este siglo

**D**errotada en unas elecciones calificadas de "libres, limpias y democráticas" por la ONU y los tres países garantes de la paz de Bicesse, UNITA se alzó en armas contra el veredicto de las urnas.

En octubre de 1992, Savimbi ordenó al comandante militar de UNITA, general Arlindo da Pena Ben-Ben, abandonar el estado mayor conjunto constituido por ambas partes en 1991, replegarse a Huambo e ini-

ciar la más sangrienta guerra que ha conocido Africa en su historia.

Con cerca de 1,2 millones de muertos en 11 millones de habitantes, la guerra angoleña continua desarrollándose con mil víctimas por día, lo que le ha valido ser calificada por la ONU de "el peor conflicto de este siglo", con el agravante, según Cavaco e Silva, de "ser olvidada por el mundo, más preocupado con Bosnia (y haora con Ruanda) que con Angola".



1974-1994



Angola

# Independencia, los dolores de parto

**E**n noviembre de 1975, Angola se preparaba para su independencia, conquistada después de cinco siglos de resistencia y 14 años de lucha armada contra el dominio colonial portugués. En la práctica, la transferencia pacífica prevista en los Acuerdos de Alvor, firmados en enero de 1974 —según los cuales Angola sería administrada hasta su independencia por un gobierno de transición, que incluiría los tres movimientos anticolonialistas de ese país— nunca se concretó.

El cuadro político previo y posterior a la independencia se terminó definiendo en el campo militar y no en la mesa de negociaciones. Las fuerzas del Movimiento Popular de Liberación de Angola (MPLA), el más antiguo y, de hecho, el único que luchó por la independencia, liderado por el médico y poeta Agostinho Neto, pasaron a sufrir continuos ataques del Frente Nacional de Liberación de Angola (FNLA), dirigido por Holden Roberto (con respaldo de los servicios de inteligencia de los EEUU y ayuda militar de Zaire) y de la Unión para la Independencia Total de Angola (UNITA), que contaba con el apoyo ostensivo de África del Sur, de la CIA y de algunos colonos portugueses.

La lucha por el control de la capital, Luanda, el primer semestre de 1975, marcó el inicio de lo que los angoleños llaman "la segunda guerra de liberación". Después de una ardua batalla, en la que se disputó cada esquina y cada edificio, el MPLA consiguió expulsar de Luanda a los dos movimientos rivales.

En setiembre y octubre, Zaire —cuyo presidente,

Mobutu Sese Seko, es cuñado de Holden Roberto— invadió Angola por el norte, mientras tropas de Sudáfrica, con la complicidad de la UNITA, avanzaban rumbo a Luanda desde el sur.

A pesar de todas las presiones, de la invasión al país y del sitio a la capital, el 11 de noviembre de 1975 Agostinho Neto proclamó la independencia, rápidamente reconocida por Brasil, los países africanos y buena parte de la comunidad internacional. Quince mil soldados cubanos se sumaron a las fuerzas del MPLA para impedir el avance sudafricano y obligar a Zaire a retroceder.

Es en este momento histórico para Angola y el resto de África que estuvo presente **cuadernos**, cuyo testimonio republicamos ahora. Hoy, ese país vive una etapa tan dramática como la de su independencia, debido a la insistencia de la UNITA en la línea militarista. En 1992, este grupo desconoció los resultados de las primeras elecciones multipartidarias —realizadas en setiembre de aquel año y que dieron la victoria al presidente Eduardo dos Santos, del MPLA— y decidió continuar su ofensiva en el campo de batalla.

El recrudecimiento de la guerra, que se prolonga hasta hoy, destruyó buena parte de la infraestructura del país y es la causa del hambre y la muerte de casi mil personas por día. A pesar de ser uno de los más sangrientos conflictos de esta década, la guerra de Angola permanece prácticamente ignorada por la comunidad internacional.

# Luanda sitiada

*El dramático cerco a la capital angoleña, la movilización de sus habitantes para garantizar la independencia y la incorporación de los cubanos al frente de combate, fueron momentos decisivos de una fecha histórica para Africa*

Neiva Moreira

**L**a víspera del 11 de noviembre, fecha señalada para la independencia, la situación militar era muy grave para el MPLA. Zaire y el FNLA, vinculado a los servicios de inteligencia de EEUU, habían roto virtualmente la línea de Kifangondo, una represa cercana que abastecía de agua a Luanda. Sus vanguardias merodeaban a escasos 15 o 20 kilómetros de la capital. Al sur, las fuerzas de Sudáfrica y la UNITA, habían ocupado el puerto de Novo Redondo. Sus avanzadas alcanzaban puntos a 80 y 100 kilómetros de la capital.

En el aeropuerto, el MPLA confiaba en que el enemigo no pasaría. Las instalaciones estaban ocupadas por miles de portugueses que retornaban a Lisboa con un puente aéreo que unía varias veces al día esa capital con la de Angola. El director de la TV, Luandino Vieira, nos decía que en aquellos días en la ciudad sólo había dos ruidos: el de los martillazos de los portugueses, que empacaban todo lo que podían, y el tableteo de las ametralladoras.

En el Hotel Continental estaba la mayor parte de los periodistas que se encontraban en Luanda, casi todos de países occidentales, que no iban a cubrir la independencia sino "la entrada de los sudafricanos y zairenses" en la sitiada capital. Había un "chismerío" enervante.

En medio de la tensión, Luanda se preparaba para la fiesta. Las estatuas relacionadas con la ocupación portuguesa, eran quitadas de sus pedestales, y si no había tiempo, se las cubría, decorándolas con los colores nacionales. Había reuniones por doquier. El pueblo se organizaba para el día siguiente, y para la resistencia. Había rumores de que áreas decisivas de Luanda estaban minadas. La ciudad sólo sería entregada en ruinas.

**"No entrarán"** - Por la madrugada, en el hotel la tensión llegaba al auge. Desde la playa cercana se oían los disparos de artillería, y circulaban noticias alarmantes.

En la mañana del 10 los periodistas fueron citados al Palacio de Gobierno para una comunicación importante. El almirante Leonel Cardoso, último Alto Comisario portugués en Angola, leyó un discurso solemne que anunciaba el fin de la dominación de Portugal en su antigua colonia. No hubo aplausos ni preguntas.

Horas después aumentó el suspenso en Luanda



11 de noviembre de 1975: miles de personas se reúnen en Luanda para acompañar la declaración de la independencia

con los ruidos de los tanques y de los helicópteros. Pero eran los portugueses que confluían a una playa cercana para embarcar rumbo a Lisboa. A pocos metros de distancia, trepados en un camión militar, con la silueta esbelta recortada contra el sol que se ponía, combatientes angoleños aguardaban para ocupar las últimas posiciones portuguesas en Africa. Un momento emocionante. Cinco siglos de presencia lusitana en Africa se extinguían.

Al fin de la tarde visitamos el hospital militar. El número de médicos era allí reducido y excepcional el esfuerzo para atender a los enfermos. No había medicinas. Los recursos técnicos eran mínimos, muchos aparatos habían sido saboteados y era incesante el flujo de jóvenes heridos. Numerosos combatientes presionaban a los médicos para retornar al frente.

Más tarde nos cruzamos en la puerta del Palacio de Gobierno con el primer ministro Lopo de Nascimento.

- No entrarán -dijo con confianza.

## GRANDES REPORTAJES

**Algo nuevo y diferente** - Los rumores se fueron intensificando. Un reportero que visitó un hospital de campaña, había sabido que algunos heridos decían, "gracias" a quienes los ayudaban, en vez de "obrigado" que es la palabra en portugués. Los periodistas especulaban sobre la nacionalidad de esos combatientes y se creía que eran voluntarios de Guinea Ecuatorial (donde se habla español). Ninguno de los presentes mencionó que pudieran ser cubanos. Sin embargo, eran.

A las veinte horas -faltando cuatro para la proclamación de la independencia- el comedor del hotel quedó vacío de empleados. ¿Estarían entrando a la ciudad? Nada de eso. Era la televisión que se inauguraba. Y lo hacía con dos temas detonantes: una transmisión de las reuniones en Maputo, capital de Mozambique, y una filmación directa desde los frentes de combate.

En Maputo (entonces Lourenço Marques) se habían reunido los líderes de las nuevas repúblicas de idioma portugués, viejos compañeros de armas de los angolanos, para formalizar el reconocimiento oficial de sus Estados a la República Popular de Angola y al MPLA, como único y legítimo gobierno. En medio de la solemnidad el presidente Samora Machel tomó por el brazo a Agostinho Neto y desfiló hacia la cámara y consecuentemente, al pueblo de Luanda, demostrando con su gesto el simbolismo de una gran alianza.

-¿Escuchaste? -me preguntó un corresponsal europeo que siempre me traía las "últimas" del frente-. Me han dicho que cuando un artillero mandó disparar, gritó "fuego" y no "fogo". Eran cubanos, ¿no te parece?

El rumor se expandió por una ciudad en que incluso la tragedia de una guerra no perturbaba el sentido del humor que tanto identifica a los angolanos. "Si son los cubanos eso significa que no sólo están peleando sino que también nos trajeron armas, lo que cambia todo", nos decía con esperanza un joven colega de la radio de Luanda.

**Independencia en la tierra, tiros en el cielo** - De noche, en la inmensa concentración que aguardaba el discurso del presidente Neto entre cantos y aclamaciones, era evidente la tensión.

Se esperaba a cada momento el bombardeo de Zaire. Holden Roberto, jefe del FNLA, y Jonás Savimbi, cabecilla de la UNITA, habían anunciado que se encontrarían en Luanda aquella noche. Y 30 camiones con partidarios de la UNITA habían sido detectados algunos kilómetros inmediatamente detrás de la línea de frente, preparados para penetrar en la capital, una ciudad totalmente hostil a ambos dirigentes contrarrevolucionarios.

La tensión llegó al máximo cuando, minutos antes de que el presidente Neto proclamara la independencia, comenzó un inmenso tiroteo que a veces no dejaba oír sus palabras. Una cortina de balas, algunas trazantes, disparadas desde diferentes puntos de la plaza y elevaciones cercanas, formaba una especie de paraguas protector bajo el cual aquel hombre sencillo y firme -poeta, médico y revolucionario sin un día de pausa en la lucha liberadora- hacía el anuncio solemne que todos esperaban.

Más tarde se supo que aquellas no eran balas de salva, ni una irrupción de entusiasmo, como en Mozambique en el día de la independencia, sino una cortina de fuego antiaéreo, destinada a los aviones de Zaire, en caso que intentaran aparecer sobre la plaza.

El presidente zaireño, Mobutu Sese Seko, no mandó su aviación, pero la repercusión de los tiros fue mucho más allá de la plaza y de Angola misma. Un avión portugués que se acercaba a Luanda, con delegados de partidos populares y progresistas, para la fiesta de la independencia, no bajó, después de recibir una orden confusa que hacía creer que Luanda estaba siendo bombardeada. Ya en Lisboa supieron que las balas eran para los enemigos y no para los amigos.

El clima festivo no hizo al pueblo olvidar que la guerra estaba a las puertas de Luanda. Los combatientes que desfilaban bajo un aplauso inmenso, y también con las lágrimas de miles de madres, hermanos y hijos de los que habían caído en la lucha, mostraban en las botas el fango de Kifangondo y en las duras fisonomías la tensión de un momento decisivo. Pero Luanda estaba a salvo. Y con ella se consolidaba la independencia de Angola y de Africa.



Agostinho Neto: lucha sin pausa por la independencia

## GRANDES REPORTAJES

Las FAPLA rechazaron, con ayuda de tropas cubanas, la invasión al país



# Explosión de alegría

*A pesar de los combates a 30 kilómetros de Luanda y de la falta de agua y de comida, el pueblo se dio las manos para conmemorar la independencia, recibiendo la lluvia que caía como una señal de buena suerte*

**Beatriz Bissio**

“**E**sta lluvia presagía felicidad. También en Mozambique llovió el día de la independencia. El pueblo dice que es un mensaje de nuestros muertos”, nos comenta una joven militante del PAIGC (Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde).

Para otros, la lluvia simboliza las lágrimas de los colonizadores que no se resignan a la pérdida de una Angola tan rica. Presagio o no, esas gotas son el bautismo de una joven nación, cuyo nacimiento puso fin a 500 años de colonialismo portugués en África.

Desembarcamos en Luanda el día 10 de noviembre de 1975, en las vísperas de la independencia de Angola, apenas un mes y medio después de una visita anterior. Ya en el aeropuerto era visible la diferencia. Un enorme cartel con la imagen de Agostinho Neto, banderas del MPLA y una sala repleta de delegaciones extranjeras demostraba un absoluto control de las fuerzas populares en un aeropuerto que estaba, hasta entonces, bajo la dirección portuguesa. La limpieza y la tranquilidad suplantaban las angustias y tensiones

de los meses que duró el puente aéreo para Lisboa, con la retirada masiva de los portugueses.

Por la mañana, muy temprano, viendo por última vez la bandera portuguesa en el mástil de la fortaleza que domina la Bahía de Luanda, la población se dirigió a sus trabajos. El cambio era radical: este último mes y medio, la ciudad “portuguesa” se había transformado en una urbe completamente africana, con el éxodo masivo de la población blanca y la afluencia a la zona asfaltada de los habitantes negros, antes confinados en las callejuelas de tierra de los *musseques* (favelas).

En lugar de las antiguas estatuas portuguesas, que el pueblo arrancó de sus lugares, los austeros pedestales ostentaban los símbolos del MPLA. También los nombres de las calles comenzaban a cambiar y los héroes del imperio lusitano eran progresivamente sustituidos por los comandantes muertos durante los 14 años de lucha por la liberación.

**Clima de fiesta** – El pueblo vivía un clima de fiesta y de alegría. Delegaciones extranjeras habían comenza-

## GRANDES REPORTAJES

do a llegar tres o cuatro días antes, representando un importante reconocimiento internacional al gobierno del MPLA. Centenas de periodistas de todas partes del mundo se distribuían por diversos hoteles.

El clima de fiesta no reflejaba, sin embargo, alienación. El frente norte estaba a solamente 30 kilómetros de la ciudad y el pueblo seguía atento al desarrollo de la lucha. Internamente, la vigilancia se acentuaba en la medida en que se aproximaba la fecha de la independencia. "Hace apenas 14 años sólo los soñadores tenían la convicción de que seríamos dirigidos por un presidente angoleño y hoy estamos en vísperas de que eso se vuelva una realidad. ¿Por que habríamos de estar pesimistas? La lucha continúa, por lo tanto la victoria es cierta", nos dijo una militante de los viejos tiempos, citando el lema del MPLA. Era un hecho palpable que el pueblo sentía confianza en su victoria y que, a partir de eso, cualquier sacrificio era válido.

Ni una sola queja oímos cuando llegaba el final del cuarto día de falta de agua en la ciudad. El pueblo estaba muy encima de esas vicisitudes. Ninguna mención, tampoco, a la escasez de alimentos. La ciudad se compenetró del clima bélico y las restricciones naturales de una guerra eran aceptadas normalmente.

**Parten los soldados portugueses** - Uno de los momentos emocionantes de aquel 10 de noviembre fue la despedida de los últimos soldados portugueses. Primero dieron un largo paseo por las calles de Luanda, con los brazos erguidos, en un adiós definitivo y emocionante a la última colonia de Portugal en Africa. Luego, posaron para los fotógrafos extranjeros y recibieron a quienes los sustituirían a partir de entonces: los miembros de las Fuerzas Populares de Liberación de Angola (FAPLA).

Esos soldados tenían a exacta noción de que su embarque, el del último contingente portugués en tierras africanas, era el fin de cinco siglos de colonialismo. "Mientras estuvimos aquí, hicimos lo posible para ayudar en el proceso de descolonización", comentó uno de ellos, que se despedía de un amor angoleño que no podía llevar con él. No nos ocultó, tampoco, su disgusto por otros que, integrados en las filas de mercenarios o actuando en los sectores de derecha dentro de Portugal, volcaron su frustración ante una realidad irreversible destruyendo edificios públicos en Luanda, sabotando el propio Hospital Militar y dañando equipos que hoy serían vitales para la población angoleña y para las decenas de heridos que diariamente llegan de los frentes de batalla.



Después del desfile, al combate

**Nace una nación** - Cuando caía la tarde del último día de colonialismo, se notaba en el ánimo de muchos la incertidumbre: ¿sería el MPLA realmente capaz de declarar la independencia con el control absoluto de la situación?

A pesar de todo, el pueblo se dirigía organizada-mente para el Paseo 1º de Mayo, situado en el centro de Luanda, donde se realizarían las ceremonias y las fiestas. El programa se cumplía normalmente y los los anunciados bombardeos a la ciudad no se concretaban.

En los barrios periféricos de la capital o en zonas del interior, que no disponían de medios de transporte para alcanzar el sitio de las ceremonias, fueron colocados altoparlantes y estrados con maestros de bandera para que la proclamación de la independencia se realizara en cada uno de esos lugares.

Pocos minutos después de la medianoche los primeros combatientes, armados de machetes -símbolo de la primera etapa de la lucha- encendieron la "llama eterna", mientras Agostinho Neto llegaba al palco oficial en medio de grandes aclamaciones de la multitud desplegada por la inmensa plaza.

Millares de tiros lanzados al aire por las FAPLA, gritos de júbilo, abrazos, canciones y lágrimas estremecieron el corazón de todos los que allí se apretujaban. Un minuto de silencio pedido por el presidente en memoria de los muertos por la libertad y por la independencia fue el más sentido tributo a todos los compañeros ausentes

que no podían vivir aquellos dramáticos y emocionantes momentos. Muchas de sus esposas y madres lloraban y eran consoladas por personas amigas.

La República Popular de Angola nacía marcada por el júbilo popular, por la unidad en el combate a los enemigos y por el sacrificio común. Las celebraciones tuvieron su punto culminante a las 11 horas del día 11, cuando Agostinho Neto fue investido como primer presidente constitucional de la República Popular de Angola, y más de veinte naciones reconocían al nuevo Estado y a su gobierno.

Esa tarde, en el desfile popular, hubo nuevas emociones. La mayor de ellas, cuando las FAPLA saludaron al presidente Neto. Porque no se trataba de un desfile tradicional. Las fuerzas que allí marchaban había combatido horas antes en el frente de batalla, a pocos kilómetros. De allí, volverían para el combate, lo que acentuaba la trascendencia histórica de la independencia arduamente conquistada por Angola. ■

# Nuevos éxitos del dragón



La apertura económica iniciada en 1978 es conducida y centralizada por el Partido Comunista

*La economía china es la que arroja los mejores resultados de la región del Pacífico, la más próspera del planeta, y sitúa al país en la primera fila de los gigantes mundiales. Según cálculos del Instituto de Estudios Estratégicos de Londres, el PBI de la nación asiática será superior al de Estados Unidos en el año 2010*

## Marcelo Montenegro

**A** fines de 1993, circunspectos ejecutivos de la *Société des Banques Suisses* confirmaban en Ginebra, en una discreta ceremonia, el primer empréstito comercial hecho a una empresa china -del rubro de textiles- a través de la Bolsa de Comercio de Shanghai. De esa forma China ingresaba oficialmente al mercado suizo de capitales poco tiempo después que los diagnósticos del FMI y del Banco Mundial mostraron que este país era la tercera economía mundial detrás de Estados Unidos y de Japón.

Según el informe que presentó a sus accionistas, publicado en el *Journal de Geneve*, la sociedad de bancos suizos antes de autorizar el crédito analizó estrictamente los resultados de los balances de la empresa -China Textile Machinery Stock Limited- que mostraban una curva ascendente de beneficios en el período 1989-92 de 15%; y un aumento de las ventas, en 1993, de 20%, con beneficios líquidos de hasta 25%.

Estos números, a los cuales las más importantes empresas occidentales no

aspiran a llegar ni en sueños, son producto y reflejo de una economía de dimensiones continentales que ha mantenido uno de los más altos y mejores patrones de crecimiento en las últimas décadas en todo el mundo.

**¿Principios humanitarios o grandes intereses?**- Ese saludable comportamiento económico le ha servido al dragón asiático para transformarse en el más importante receptor de inversiones extranjeras directas: 11 mil millones de dólares en 1992 y casi 10 mil millones de dólares en 1993. Ha sido, además, un factor determinante en la decisión de la administración Clinton, adoptada en junio, de renovar la condición de China de "nación más favorecida" para su comercio con Estados Unidos.

Los sectores más conservadores del Congreso norteamericano, en particular los del Senado, montaron una estratégica red de presiones sobre el presi-

dente, tomando las promesas del discurso de campaña de Clinton y exigieron la no renovación de la cláusula MFN (*Most Favoured Nation*), que le permite a China el ingreso al mercado estadounidense en condiciones ventajosas. Este argumento de la derecha americana, que bajo el amplio manto de los derechos humanos encubría, en realidad, intentos de vulnerar a la nación asiática frente al mundo, fue derrotado.

Demostrando una vez más que las vedas impuestas por Estados Unidos se establecen en nombre de grandes principios humanitarios y se aplican en función de grandes intereses comerciales, Clinton renovó la cláusula MFN y dió luz verde al desarrollo ampliado del comercio sino-americano. Pero no paran allí los éxitos de China, que salió de ese paso sin haber hecho concesiones.

Según informes de la UNCTAD (la Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo), en la distribución de los inversionistas que entran a su mercado desde el exterior, llevando capitales para desarrollar nuevas industrias y productos, la participación más importante corresponde a Hong Kong, Taiwán y Singapur, las tres plazas de mayor concentración del llamado "capital chino de la diáspora".

Eso significa que China absorbe actualmente una gran parte de los capitales que se retiraron del país después de la revolución de 1949 -cuando Mao tomó el poder al frente del Partido Comunista- y que ahora están regresando. Comentando ese fenómeno, en marzo del año pasado y anticipándose a informaciones que bastante más tarde serían confirmadas por el FMI y el Banco Mundial, el economista brasileño Teotonio dos Santos afirmó en **cuadernos del tercer mundo**, de vuelta de un viaje a ese país, que "China posee la diáspora más importante del mundo y los chinos que están en el exterior (en Singapur, Taiwán y Estados Unidos, principalmente), sin contar a Hong-



Los jóvenes chinos casi no conocían la desocupación

## Reingreso al GATT

La inauguración en julio de conversaciones en Ginebra para la vuelta de China al sistema comercial regulado por el Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) es un nuevo indicador del creciente peso de este gran país asiático en el mundo.

Saludando el comienzo de la negociación, que debe llevar a Pekín de nuevo a la organización que abandonó en 1949, el Director General del GATT Peter Sutherland advirtió que China debe aún mejorar la transparencia de sus normas de comercio, en particular en 4 puntos:

- ✓ uniformidad en la aplicación de la ley dentro de su territorio.
- ✓ publicidad del régimen legal que regula la actividad de las empresas *tradings*.
- ✓ definición del papel de las empresas estatales en la economía china.
- ✓ determinación de todas las barreras arancelarias y no arancelarias existentes en la actualidad.

El jefe de la delegación china en Ginebra, Long Yontu, anunció que su país pretende concluir estas negociaciones antes del 31 de diciembre de 1995, cuando el GATT será reemplazado por la OMC, Organización Mundial de Comercio. Yontu dió especial importancia al establecimiento de un período de transición, que permita a China adecuar sin traumas sus reglas de comercio a las normas del GATT. "Sin ese plazo de transición nos veremos impedidos de entrar por cinco o diez años y suponemos que no es ese el deseo actual de la mayoría de los países", destacó.





Un próspero vendedor de maniqués sonríe al crecimiento de la industria indumentaria

Kong, tienen un poder económico muy fuerte. Se estima que la diáspora china tiene una capacidad de inversión equivalente a la de toda la economía norteamericana. (...) Y se sienten cultural y políticamente identificados con las actuales autoridades". (Ver **cuadernos del tercer mundo**, n° 148: "China: la nueva potencia mundial").

**El costo social del crecimiento.** La apertura económica iniciada en 1978, que fue responsable de la integración de China a la economía regional del Pacífico y, después, de su proyección mundial, no se hizo a un costo cero. Al contrario, la transformación de vastos sectores productivos estatales que ahora son empresas privadas o de propiedad mixta, trajo un aumento de la desocupación y de la diferenciación social en todo el país, principalmente en las grandes ciudades. Ambos fenómenos eran desconocidos por los chinos que nacieron después de la revolución.

Al mismo tiempo en que el país se convertía en la región más dinámica del

planeta, su mercado laboral entraba en un vertiginoso cambio. Según datos de fines de 1993, no menos de 200 millones de personas en edad activa estaban desocupadas. Y de acuerdo a las más recientes revelaciones del Ministerio de Trabajo, sólo durante el primer semestre de 1993 la desocupación urbana aumentó 10%, obligando al gobierno a gastar en subsidios a los desempleados (sólo en ese período) el equivalente al total de erogaciones de los últimos seis años por el mismo concepto. El aumento de la desocupación en China, a pesar del crecimiento asombroso del PBI, se produjo por la desaceleración inducida por las autoridades económicas para controlar los índices de inflación que amenazaron dispararse debido al aumento del poder de compra de la población. Economistas occidentales, como Charles Testuz, de la consultora privada Pictect, de Suiza, han alertado a inversores occidentales sobre éste y otros aspectos negativos del acelerado desarrollo de ese país asiático, "como el elevado déficit comercial y la corrupción".

La magia se hizo cambiando las bases del cálculo. Antes, el PBI de una nación se medía por la transformación a dólares del total de la suma de los bienes y servicios producidos en un año. Ahora se hace calculando la paridad del poder de compra en moneda nacional, que aquel valor expresa.

**Sospechosas coincidencias.** Aproximadamente en mayo del año pasado, el FMI y el Banco Mundial anunciaban que habían llegado a la conclusión de que China, en vez de sus escasos 400 mil millones de dólares producidos anualmente (igual que Brasil o que el doble de Argentina), producía en realidad 1.200 millones dólares, equivalentes al tercer PBI mundial.

El drástico viraje de ambos organismos en materia de medición del PBI

produjo recelo entre muchos economistas y empresarios, que expresaron su extrañeza ante los nuevos valores que se manejan. Si bien no es China el único país que cambia de status, -también lo hacen naciones como México, India, Brasil y Argentina- resulta raro que recién ahora se haya percibido que los cálculos anteriores eran insuficientes o erróneos.

Casi simultáneamente, sendas portadas de las revistas *Newsweek* y *Times* "revelaban" al mundo el nacimiento de la nueva potencia mundial. Al mismo tiempo, una de las instituciones más confiables de Occidente, el Instituto de Estudios Estratégicos de Londres, anunciaba que de acuerdo a sus proyecciones la economía china superaría a Estados Unidos en el 2010.

Para Ian Perkins, uno de los más destacados economistas de la Cámara de Comercio de Hong Kong, "el tamaño real de la economía china y su forma precisa de calcularlo han sido temas de debate por muchos años", y lo cierto "es que un país con 1.200 millones de personas para alimentar, alojar y vestir debe inevitablemente tener una economía inmensa, simplemente para permitir que todas aquellas personas sobrevivan". El énfasis del informe del FMI, dijo el economista, "no está en advertir sobre el tamaño del PBI de China sino en señalar al mundo que los países en desarrollo no están tan mal como se dice".

Perkins dijo que en Beijing existe preocupación por estos cambios y se discuten algunas cifras llamativas. "China es aún un país subdesarrollado en el que la calidad de vida de su población está a años luz de los niveles alcanzados en el Primer Mundo. Ni siquiera está cerca del nivel de vida alcanzado en Taiwán, Corea del Sur, Singapur y Hong Kong. Existen, además, problemas de infraestructura que pueden impedir su desarrollo futuro y el sector financiero enfrenta crecientes nudos de ineficiencia, en la medida en que aumentan las necesidades de una industria más competitiva", afirmó.

En buen romance, el economista dijo que por detrás del "descubrimiento" occidental de la nueva superpotencia, pudo haber estado la intención de impedir que esta se desarrollase efectivamente, cortándole desde aquel momento alguno de los estímulos que aún sigue necesitando. ■

# La educación es el germen de un nuevo Brasil

La calidad de vida es muy valorizada en esta época de preocupación con el futuro del planeta y de los seres que lo habitan. Pero una vida con calidad -en el sentido más completo y amplio- sólo es posible cuando el ser humano ha satisfecho sus necesidades básicas y, principalmente, cuando están a su disposición los instrumentos para desarrollar sus potencialidades en armonía con el medio ambiente. Tales requisitos parten de un presupuesto: el acceso a la educación. Sin educación no hay futuro. Brasil posee experiencias muy ricas en ese campo. Se trata de un país que cuenta con todas las condiciones para aspirar a un futuro diferente, pero tiene una deuda con sí mismo: transformar el potencial de su pueblo en un instrumento de cambio. Es justamente lo que se proponen los Centros Integrados de Educación Pública (CIEPs), que, además de transformar radicalmente los métodos pedagógicos y la convivencia de los alumnos con la escuela, buscan mejorar la calidad de vida del pueblo brasileño.

## José Augusto Ribeiro

**A**ntropólogo, profesor, fundador de dos universidades, la de Brasilia hace más de 30 años y ahora la Universidad Estatal del Norte Fluminense, en la ciudad de Campos, Estado de Río de Janeiro; ministro de educación y jefe del gabinete civil del presidente João Goulart, vicegobernador, secretario de Cultura y secretario de programas especiales del Estado de Río, senador de la República y miembro de la Academia Brasileña de Letras. Estamos hablando de Darcy Ribeiro, quien, además, es autor de novelas de éxito como *Migo*, *Maíra* y *O mulo*, y de libros que hoy constituyen un punto de referencia internacional en el campo de las ciencias sociales, como *Las Américas y la civilización*. Pero a Darcy Ribeiro el título que hoy lo llena de orgullo es el de "defensor a ultranza de los CIEPs".

El niega que haya sido su creador, pero en cambio reconoce que adaptó a las particularidades del Brasil la escuela de tiempo integral existente en otros países. En un largo diálogo con *Ecología e Desenvolvimento*, Darcy Ribeiro hizo una defensa apasionada y apasionante de lo que llama "la revolución educativa de los CIEPs", que le valió al

gobierno Brizola el reconocimiento de la UNESCO y del Ministerio de Educación del Brasil. Las que siguen son las líneas principales del pensamiento de Darcy Ribeiro.

\* Desde la época de Anísio Teixeira, el gran educador de los años 40, los especialistas exigen la implantación en el Brasil del sistema de escuela de tiempo integral. La invención de los turnos (de la mañana, de la tarde y de la noche) es perversa; fue una consecuencia de la velocidad del crecimiento urbano. De nada sirve hacer escuelas malas, pues lo único que producen es un número mayor de analfabetos. Y lo peor es que se ha creado el sentimiento de que la responsabilidad por ese fracaso no es de la escuela sino del niño. Nuestra escuela pública está pensada para los que no la necesitan, para los alumnos que provienen de familias instruidas y cuentan con apoyo de la casa. Mientras tanto, los alumnos pobres llegan a la escuela sabiendo que no pasarán de año. Y al repetir el año son tratados igual que los alumnos que recién empiezan, cuando en realidad deberían recibir un tratamiento especial destinado a suplir las deficiencias demostradas en el curso lectivo anterior, nunca recomenzar todo de cero. Después de dos o tres fracasos sucesivos, la propia



La biblioteca del CIEP atiende tanto a los alumnos como a la comunidad

fa  
cu  
  
mi  
re  
Co  
la  
be  
  
Br  
di  
mi  
gol  
bie  
cor  
Es  
  
for  
tur  
im  
cib  
par  
ext  
int  
pla  
que  
nún  
cul  
Río  
cre  
baj  
tien  
act  
son  
  
B  
  
tipe  
pue  
rías  
telip  
al 3  
red  
ten  
pue  
casi  
un t  
form  
fam  
po, c  
la p  
gran  
real  
Uru  
en E  
I  
cuel

## EDUCACION

BRASIL

# El retorno de los cerebros

familia se encarga de sacarlos de la escuela, analfabetos.

\* La alfabetización real, que le permite al individuo por lo menos escribir, recién se alcanza en 4º año de primaria. Como la mayoría no llega a 4º, la escuela produce analfabetos: 70% de analfabetos.

Ese era un problema crónico en el Brasil hasta que un estadista comprendió el problema. Ya había construido mil escuelas en Río Grande do Sul como gobernador y en su segundo y tercer gobierno, en el Estado de Río de Janeiro, completó su obra al crear los CIEPs. Ese hombre es Leonel Brizola.

El comprendió que existen sólo dos formas de salir de la escuela de varios turnos. O el modelo de *escuela parque* imaginado por Anísio Teixeira, que recibía niños de otros establecimientos para asistir a cuatro horas de actividad extra curricular, o la escuela de tiempo integral. Al comienzo intentamos implantar el modelo de las *escuelas-parque*, pero fue imposible dado el elevado número de niños que no tenían matrícula en ninguna escuela existente en Río de Janeiro. Por eso era necesario crear nuevas escuelas, y pasamos a trabajar con la propuesta de escuelas de tiempo integral. En ellas, los alumnos tienen cuatro horas suplementarias de actividad en el mismo local en donde son dictadas las clases.

### Brasil: país de desheredados

\* La UNESCO verificó en una investigación en Uruguay, que los alumnos pueden ser clasificados en tres categorías. Una, la de los que poseen una inteligencia fuera de lo común, que llega al 3%. Una segunda, de los llamados *herederos*, formada por los niños que pertenecen a familias educadas, que les pueden dar apoyo para su formación; casi todos completan su instrucción; y un tercer grupo, el de los *desheredados*, formado por los niños que provienen de familias no escolarizadas; en este grupo, casi nadie logra completar la escuela primaria. Pero hay una diferencia grande entre el caso del Uruguay y la realidad del Brasil. Mientras que en Uruguay los *desheredados* son sólo 8% en Brasil son 80%.

Por esa razón, en Brasil sólo una escuela pública de horario integral - como

los CIEPs - puede educar eficientemente ese 80% de *desheredados*. Ella atiende a tres requisitos básicos. Primero, tiempo y atención suficientes al alumno. Segundo, espacio. Los CIEPs tienen salones, áreas de gimnasia y recreación, comedores y cocinas. Es allí que muchos niños conocen por primera vez una ducha, instalaciones sanitarias adecuadas, una buena comida. El CIEP es un instrumento civilizador, socializa al niño en niveles de vida dignos.

\* El tercer requisito que el CIEP llena es el de tener un equipo de maestros calificados. En Brasil, el magisterio tiene una pésima formación desde la década

\* Los CIEPs cuentan con facilidades de educación por televisión vía satélite. Diariamente son transmitidos programas educativos para completar la formación de los profesores y programas para los alumnos. La programación de los CIEPs puede ser captada en todo Brasil y sabemos que está siendo aprovechada por otros Estados que graban los programas y los utilizan.

\* La mayoría de los niños que llegan al CIEP tiene hasta dos centímetros menos de altura de lo que debería de acuerdo con su edad. Esto se debe a insuficiencia de alimentación. En seis meses, con tres comidas diarias, atención médica e higie-



Una clase de pedagogía para las profesoras

da de los 60, cuando la *Lei de Diretrizes e Bases* prácticamente acabó con la escuela normal. Los CIEP, en cambio, forman su propio cuerpo docente a través del entrenamiento mediante la práctica en servicio. Y, además, restablecimos el curso normal superior mediante un convenio con la Universidad del Estado de Río de Janeiro. Los estudiantes de esta escuela normal reciben una beca equivalente a un sueldo de comienzo de carrera en el magisterio. Cada maestra en curso de especialización da cuatro horas de clases, observada por una profesora, y realiza cuatro horas de práctica especializada. Al final del año, esa maestra o maestro alcanza un nivel profesional distinto y logrará que 90% de sus alumnos sea aprobado. Forma parte de una categoría nueva, la de docente de tiempo integral.

ne, la situación cambia.

Para muchos compatriotas, esa experiencia es inaceptable. Brasil tiene una sociedad perversa. Fuimos el último país que abolió la esclavitud. Para una parte de las clases dominantes los pobres deben ser tratados como esclavos: no pasan de carbón que se quema y se tira.

### Ni "repetidores" ni alumnos que dejan la escuela

\* Durante las cuatro horas de actividad extra curricular, el CIEP ofrece estudios dirigidos. Los deberes se hacen en la escuela bajo la supervisión de las maestras. Esto equipara a los niños *desheredados* provenientes de familias no instruidas, con los *herederos*, aquellos que crecen en familias educadas,

# La educación es el germen

con apoyo de los padres durante su formación primaria y superior. Gracias al sistema de estudios dirigidos, la familia no necesita comprar libros escolares, lo que representa una economía de tres salarios mínimos (unos 210 dólares). Cada CIEP cuenta también con una biblioteca de 500 libros que está a disposición de los docentes y de la comunidad.

\* El CIEP intenta terminar con el problema creado por el elevado número de alumnos que repite el año en la escuela pública. Nuestra escuela tradicional reprueba a los alumnos, obligándolos a repetir. En el CIEP, los que repiten un año son encaminados a una clase especial, donde reciben una atención redoblada. Y los escritos y exámenes no son para aplazar a los alumnos sino para evaluarlos. O mejor dicho: para evaluar al alumno, a la escuela y al profesor.

\* Otro grave problema de la escuela pública en Brasil es la evasión escolar. Se trata de una consecuencia de la visión elitista según la cual el fracaso en la escuela es culpa del alumno y no de la institución de enseñanza. En Brasil, 90% de los niños sólo cursa cuatro años. Y la mitad de los alumnos repite el primer grado.

\* Una novedad de los CIEPS es la introducción de un *animador cultural*, que trabaja con los alumnos de lunes a viernes y con la comunidad, con la familia, los fines de semana y feriados. En todos los barrios hay gente que trabaja

en actividades culturales o artísticas: animan los casamientos y cumpleaños, hacen teatro, son músicos. Ellos son, a la vez, los *animadores culturales* de los CIEPs, que pertenecen a la región y a la cultura local. A través de su trabajo la escuela y la comunidad se hermanan, evitándose la ruptura entre la tradición cultural y la escuela que forma a los futuros ciudadanos de esa comunidad.

Además de 500 CIEPs, la administración Brizola creó 64 escuelas públicas secundarias, que funcionan en los propios CIEPs del 6º grado en adelante. Todos tienen programas de enseñanza de alto nivel, basados en los padrones de las mejores instituciones educativas. La educación secundaria estatal está orientada hacia una profesionalización. Ofrecen, por ejemplo, cursos de computación. El adolescente de los colegios secundarios públicos puede matricularse en tiempo integral o en medio tiempo, lo que le permite trabajar. Existen tres cursos por la noche: uno general, para los alumnos de más de 15 años que aún tienen que completar el ciclo primario; un segundo, de capacitación, destinado a adultos y correspondiente a un intensivo de 6º a 8º grado, y un tercero, que dicta los cursos de los tres años de secundaria.

## La Universidad del tercer milenio

\* Completando la obra educativa de los CIEPs, el gobierno de Río de Janeiro

fundó una nueva Universidad: la Universidad Estatal del Norte Fluminense (UENF), con la cual se pretende dar inicio a una revolución en la enseñanza superior. La UENF es una universidad de ciencia y tecnología, concebida para atender las demandas de profesionales en áreas de punta del próximo siglo, de acuerdo a las necesidades de la economía de la región. Una de sus prioridades es la Ingeniería del petróleo, por la proximidad de los campos petroleros de la Cuenca de Campos, que producen 60% del petróleo brasileño.

La UENF tiene sede en la ciudad de Campos y opera también en la vecina Macaé. Comenzó con 40 profesores con título de doctores. Fueron contratados 15 científicos soviéticos del más alto nivel que estaban sin perspectivas después del colapso del antiguo régimen. La Universidad de Ceará - que se considera un ejemplo - tiene 20 doctores. Antes de fines de 1994 la UENF deberá contar con 100 doctores. Es una experiencia comparable a la de la UNICAMP, la Universidad de Campinas, que promovió el desarrollo del interior de São Paulo. La UENF tiene la primera Facultad de Pedagogía del Brasil y cursos muy avanzados en el área de la física de nuevos materiales, la genética, las nuevas ramas de la biología y la química fina, campos de punta del desarrollo tecnológico de este fin de siglo.

La UENF introdujo en el Brasil la gran novedad de la enseñanza superior hoy en todo el mundo: los cursos a distancia. En Rusia, en Francia y hasta en Sudáfrica estos cursos cuentan con millones de alumnos. La experiencia tiene más de 25 años y su eficacia es frecuentemente superior a la de la Universidad tradicional. Tienen la misma duración de los cursos comunes y el alumno recibe tres volúmenes de casi 200 páginas cada uno con la materia que será trabajada durante el año lectivo. El estudiante trabaja y asimila la materia con ese material, siendo sometido a exámenes periódicos de evaluación. El sistema de enseñanza a distancia de la UENF tendrá también cursos de corta duración, de uno o dos años, cursos de extensión y de especialización.

Impedimentos legales habían hecho imposible la implantación de la educación a distancia en Brasil, pero una modificación en la legislación permite ahora el uso de ese sistema. ■



Una clase por TV, vía satélite

# El retorno de los cerebros



En la década de los 80, el África Subsahariana perdió 70.000 profesionales y especialistas

*Un programa financiado por la Unión Europea permite el regreso a África de profesionales que emigraron para especializarse y trabajar en Europa y Estados Unidos*

## Lewis Machipisa

**U**nos 1.200 profesionales africanos han regresado a casa en los últimos cinco años después de haberse trasladado a Occidente para estudiar o especializarse. Su vuelta se debe a un programa de la Organización Internacional para la Migración (OIM) -denominado Programa para la Reintegración de Africanos Calificados- destinado a revertir la fuga de cerebros que se ha dado durante tantos años en el continente, como en otras partes del Tercer Mundo.

Richard Nkomo, de Zimbabwe, uno de los beneficiarios del plan financiado por la Comunidad Europea, que fue lanzado en 1983, vivió durante más de seis años en Estados Unidos, pero siempre quiso regresar a su país.

"Siempre me dije que mientras languidezcamos allá (en Occidente) y no estemos con nuestro pueblo, el desastre económico seguirá siendo la canción diaria en África", comenta Nkomo, poseedor de una maestría en negocios, que hoy trabaja como gerente de un conocido hotel en su país natal.

Entre 1960 y 1975, unos 27.000 africanos altamente calificados dejaron el

continente rumbo a los países industrializados. La cifra ascendió a 40.000 entre 1975 y 1984. En 1987, más de 70.000 profesionales -30% de la población más capacitada- habían abandonado el África subsahariana, sobre todo rumbo a Europa. "Es contra este trasfondo que se formó la OIM, para ayudar a los gobiernos africanos a satisfacer sus necesidades de personal calificado, a través del retorno de sus nacionales más calificados que vivían en el exterior", explica Caroline Ritch, funcionaria de la organización.

**Un decisivo papel.** Según un informe de evaluación de la OIM, más de un tercio de los repatriados opinaron que la organización desempeñó un papel significativo en su decisión de retornar. "Sin embargo, los mismos repatriados sostuvieron que hubieran vuelto en todo caso", admite el informe. De los 1.200 repatriados, 47% ha vuelto a Zimbabwe, 22% a Kenia, 9% a Ghana y el resto a otros países africanos.

Un 70% vivía antes de su retorno en tan solo cinco países: Gran Bretaña, Alemania, Francia, Bélgica e Italia. La mayoría tiene entre 31 y 35 años, y es de nivel universitario. "El mayor porcen-

# El retorno de los cerebros

taje de los repatriados son médicos e ingenieros", explica Ritch.

"La OIM ayuda en la colocación de profesionales. Facilita el retorno de los africanos talentosos identificando puestos apropiados, entrevistando a los candidatos y haciendo converger sus especializaciones con empleos que correspondan a su nivel profesional", comenta la funcionaria.

Para poder participar en el programa se necesita contar con una especialización que contribuya al desarrollo económico, industrial, académico y cultural de su patria o región. "Los candidatos, además, deben haber vivido o estudiado en algún país industrializado durante al menos dos años", dice Ritch. El repatriado recibe una combinación de incentivos escogidos caso por caso "para facilitar y garantizar un proceso fluido de reintegración".

También corren por cuenta de la OIM los costos del viaje para el beneficiario del programa y sus dependientes, una suma para el traslado de sus bienes, asistencia financiera durante el primer mes de reintegración, la compra de equipo científico o profesional, y un seguro local de salud y contra accidentes. Según Ritch, el número de beneficiarios podría ser mucho más alto. "Usualmente, los candidatos se muestran reacios a aceptar empleos porque

sienten que los salarios ofrecidos son demasiado bajos para su experiencia y calificaciones", explica.

"Tenía miedo, al comienzo, porque pensaba que el trato era demasiado bueno como para ser cierto. Pensé que tenía que haber alguna trampa", dice un médico repatriado que pidió el anonimato por razones profesionales. "Pero ahora no lamento haber aceptado la oferta", concluye.

En cuanto a Nkomo, recuerda así su experiencia: "Regresé pese al desaliento de los amigos sobre la crisis económica que vive el Tercer Mundo. Decían que viviríamos como mendigos, pese a nuestros logros académicos". Pero el gerente hotelero considera que estas actitudes son un círculo vicioso que preserva el subdesarrollo del continente. "Mientras los africanos no deseen regresar a casa y compartir su especialización y conocimiento, nuestro continente continuará estancado", dice.

**Migración de dos manos.** Existe, no obstante, en el área de la ingeniería electrónica y la informática avanzada, una estrategia montada por las grandes empresas que implica un riesgo directo para el éxito del plan de la OIM. De acuerdo a estudios realizados por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), las empresas exportan una

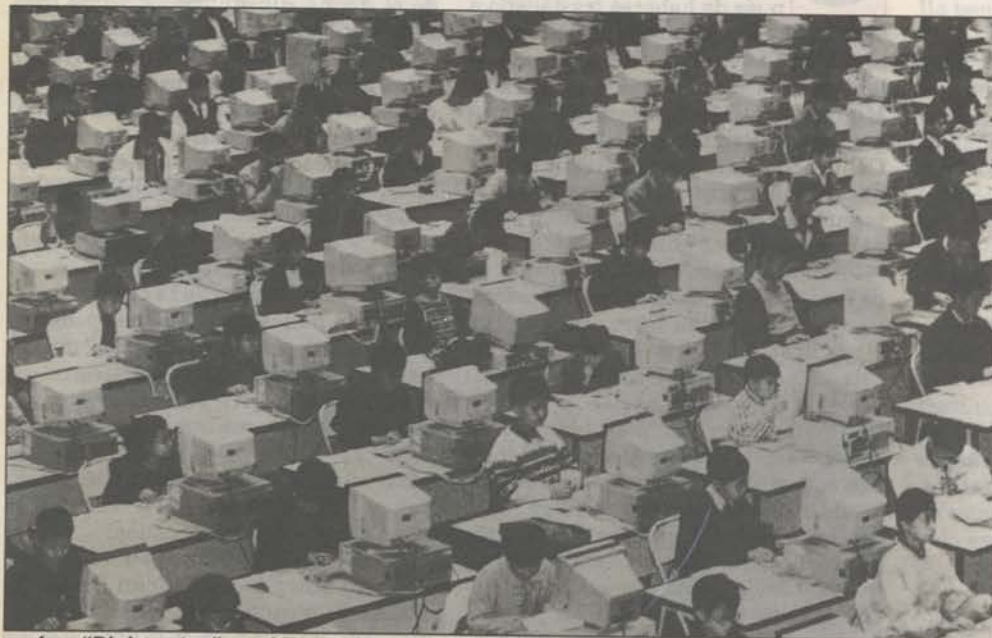
parte de sus actividades a filiales en el exterior, donde los salarios son más bajos, y desde allí se lanzan a reclutar los mejores cerebros del sector de programación en el Tercer Mundo.

A pesar de la diferencia en las remuneraciones que se pagan en la casa matriz, los salarios de estas filiales son tentadores para los técnicos, ingenieros y programadores de los países pobres. Y no son sólo los profesionales africanos los que reciben este tipo de ofertas. Según el informe de la OIT, profesionales de países como India, Irlanda, Israel, México y Singapur, del área de informática, son masivamente reclutados mediante esos ofrecimientos.

El estudio, que fue coordinado por Swatsti Mitter y Ruth Pearson, de las universidades británicas de Brighton y East Anglia, destaca además que no siempre las empresas que contratan a estos especialistas los mantienen en condiciones dignas de trabajo y habitación.

Empresas de Estados Unidos, uno de los países líderes en informática de punta, han logrado bajar el costo del software nacional en hasta 50%, pero mantienen, en algunos casos, "a seis programadores viviendo en una misma pieza", destaca el informe. Otra práctica corriente en el área de la informática avanzada, que también es denunciada en el informe del organismo internacional, es la asignación de tareas de ordenamiento de datos -que no requieren conocimientos especializados- y que son masivamente desplazadas por estas empresas a los países pobres -principalmente africanos y caribeños- formando los llamados "digi-puertos".

"Las empresas tienen sus casas matrices en los países ricos y sus "digi-puertos" en el Tercer Mundo; por un lado, dan a trabajadores sin calificación la posibilidad de formarse en una especialidad. Pero, por otro, pagan salarios bajos sin ofrecer ninguna seguridad social, mientras practican la detección de cerebros para trasladarlos después a las casas centrales", concluye el informe.



Los "Digi-puertos" en el Tercer Mundo son utilizados para bajar costos y detectar "cerebros"

# La integración al alcance de todos



Las oportunidades en exportación e importación, *joint ventures*, inversiones y acuerdos de producción. Todas las informaciones para comprender la implantación, el funcionamiento y la expansión del MERCOSUR. Revista del Mercosur. Una revista mensual bilingüe de integración latinoamericana.

SUSCRIPCIÓN ANUAL - ARGENTINA: \$ 48,00 - PARAGUAY: G 72,00 - URUGUAY: \$ 218,40 - BRASIL: R\$ 48,00

PAGOS EN CHEQUE NOMINAL A REVISTA DEL MERCOSUR  
EN SU MONEDA NACIONAL, O EN DÓLAR (US \$ 48,00),  
EN CHEQUE NOMINAL U ORDEN BANCARIA.

**Correspondencia para:**

Rua da Glória, 122/105 • Rio de Janeiro (CEP 20241) • Brasil • Fax: (5521) 252-8455 • Tel: (5521) 242-1957 • 222-1370

Venga  
una vez a  
Montevideo



RAZON Nº 1: Su gente

encontrará  
muchas  
razones  
para  
volver

---

INTENDENCIA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO

---